



Avec le concours financier
DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE

france.tv

5 ▶ 13
FÉVRIER TAHITI 2022



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DOCUMENTAIRE Océanien

19^e FIFO

PHYSIQUE & NUMÉRIQUE

MAISON DE LA CULTURE
www.fifotahiti.com



LE TAHITI

By Pearl Resorts

DÉTENDEZ-VOUS DANS UN CADRE UNIQUE

Hébergement

En famille ou en amoureux, profitez de nos offres exclusives «Maitai réservées aux résidents».

Bay Bar

Profitez tous les jours du Happy Hour de 17h00 à 18h00. Bay Bar Sunset Live, avec un groupe tous les premiers et derniers vendredis de chaque mois de 17h30 à 20h30.

Tāvai Spa

Une gamme de soins variés et innovants. Fitness, sauna, hammam, formules à la journée disponibles.

Événements

Un vaste choix d'espaces privatifs avec une équipe de professionnels dédiée à votre événement.

Restauration

Profitez d'un déjeuner ou d'un dîner face à la mer.

Tous les jeudis soirs à partir de 19h30, un show marquisien avec le groupe Kaputu Nui anime nos soirées.

Chaque premier et dernier dimanche du mois, venez «bruncher»!



SOMMAIRE

- P 05 ÉDITO DU HAUT-COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE
EDITO FROM THE HIGH COMMISSIONER IN FRENCH POLYNESIA
- P 07 ÉDITO DU PRÉSIDENT DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE
EDITO FROM THE PRESIDENT OF FRENCH POLYNESIA
- P 09 ÉDITO DU MAIRE DE PAPE'ETE
EDITO FROM THE MAYOR OF PAPE'ETE
- P 11 ÉDITO DE LA DIRECTRICE DU PÔLE OUTRE-MER DE FRANCE TÉLÉVISIONS
EDITO FROM THE DIRECTOR OF FRANCE TÉLÉVISIONS PÔLE OUTRE-MER
- P 12 ÉDITO DE LA PRÉSIDENTE DE L'AFIFO
EDITO FROM THE CHAIRWOMAN OF AFIFO
- P 13 PRÉSENTATION DU FIFO
FIFO PRESENTATION
- P 15 LE FIFO HORS LES MURS
FIFO BEYOND BORDERS
- P 16 FIFO PHYSIQUE
FIFO IN-PERSON
- P 17 FIFO NUMÉRIQUE
FIFO ONLINE
- P 18 PRÉSÉLECTION
PRESELECTION
- P 19 JURY DU FIFO 2022
JURY OF FIFO 2022
- P 20 ÉDITO ET BIOGRAPHIE DU PRÉSIDENT DU JURY
EDITO AND BIOGRAPHY OF THE PRESIDENT OF THE JURY
- P 22 FENÊTRE-SUR-COURTS
WINDOW ON SHORT DOCS
- P 24 12^e NUIT DE LA FICTION OCÉANIQUE
12th NIGHT OF OCEANIAN FICTION
- P 26 PROJECTIONS SPÉCIALES
SPECIAL SHOWCASES
- P 28 FILMS EN COMPÉTITION
IN COMPETITION FILMS
- P 32 PROGRAMME
PROGRAM
- P 36 FILMS HORS-COMPÉTITION
FILMS OUT OF COMPETITION
- P 41 VOTES DU PUBLIC
PUBLIC VOTES
- P 42 LES RENCONTRES
THE ENCOUNTERS
- P 44 CONFÉRENCES ET TABLES RONDES
CONFERENCES & PANEL SESSION
- P 45 LES MASTERCLASS PROS
MASTERCLASS FOR PROS
- P 46 LE FIFO PRO
PROFESSIONALS
- P 47 DU LIVRE À L'ÉCRAN
DU LIVRE À L'ÉCRAN
- P 49 ATELIER ÉCRITURE DE SCÉNARIO
SCRIPT WRITING WORKSHOP
- P 51 ATELIER REPORTAGE TV
TV STORIES WORKSHOP
- P 53 VILLAGE DU FIFO
FIFO'S VILLAGE
- P 55 PLAN DU VILLAGE DU FIFO
FIFO'S VILLAGE MAP
- P 57 RÉTROSPECTIVE DES GRANDS PRIX DU FIFO
RETROSPECTIVE OF FIFO GRAND PRIX
- P 59 PALMARÈS 2021, REMERCIEMENTS, PARTENAIRES ET ÉDITION
FIFO 2021 PRIZE LIST, THANKS PARTNERS AND EDITION
- P 61 ANNUAIRE PROFESSIONNEL
PROFESSIONAL DIRECTORY

FIFO PHYSIQUE & NUMÉRIQUE

À la Maison de la Culture et sur www.fifotahiti.com

LE OFF

Accès libre les 5, 7 et 12 février à la Maison de la Culture
Fictions océaniques et Fenêtre-sur-courts accessibles en ligne
gratuitement du mardi 08 au dimanche 13 février.

LE FESTIVAL

Accès payant du mardi 8 au dimanche 13 février
À la Maison de la Culture et sur www.fifotahiti.com

TARIFS EN PRÉSENTIEL (voir p 16)

Entrée : 1000 F / jour - Étudiants : 500 F / jour - Pass 3 jours hors week-end : 2 500 F
Scolaires : le lundi 7 février uniquement - Gratuit sur réservation - 89 32 61 86

TARIFS EN LIGNE (voir p 17)

Accès à tous les films en ligne à partir de 300 F / film / 24h - sur www.fifotahiti.com

RENSEIGNEMENTS

www.fifotahiti.com -    FIF0 Tahiti - fifotahiti.info@gmail.com

INNOVATION SERVICE À LA POPULATION OUVERTURE AU RESTE DU MONDE PROXIMITÉ



Pour un monde qui s'ouvre

La raison d'être du Groupe OPT est de **créer du lien** entre les hommes, en participant notamment au **développement des archipels** éloignés. Nous œuvrons au quotidien pour **améliorer la vie** de nos clients partout en Polynésie française et ouvrir le Fenua à l'**international**.



www.groupe.opt.pf





DOMINIQUE SORAIN

HAUT-COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE
HIGH COMMISSIONER OF THE REPUBLIC IN FRENCH POLYNESIA

À l'égal de tous les festivals, le FIFO est source de dialogue, de créativité et d'engagement. Comme un porte-parole, il permet un rayonnement nécessaire et mérité de la culture des populations du Pacifique. Riche d'une longue et fructueuse histoire que les films et les rencontres nous révèlent au fil des éditions, le festival international du film documentaire océanien est une véritable aventure à partager.

La notion de partage nourrit ce moment singulier qui met à l'honneur les peuples de l'Océanie et leur offre un lieu privilégié d'expressions. Il leur permet de faire entendre leurs préoccupations comme leurs espoirs, leur diversité comme leur authenticité.

Le festival s'est affirmé, depuis sa création, par son influence culturelle et économique. Il participe au développement de l'industrie audiovisuelle en Océanie dont les différents métiers, générateurs d'emplois et de créativité, suscitent des vocations.

Il s'adresse à tous et je vois les plus jeunes venir toujours plus nombreux que ce soit pour les projections, pour les ateliers ou pour les rencontres avec les réalisateurs. En sensibilisant les enfants au langage cinématographique, le festival leur donne l'opportunité d'acquiescer et d'aiguiser un regard à la fois critique et esthétique, prérequis nécessaire à toute ouverture sur le monde.

Le FIFO joue également un rôle essentiel dans l'éducation à l'image pour les nouvelles générations particulièrement sollicitées par une multitude de médias et les réseaux sociaux dont les codes et les techniques évoluent sans cesse.

Le FIFO, ce sont des histoires d'Océanie, simples et surprenantes, émouvantes et joyeuses, rares et inoubliables, courageuses et engagées. Des histoires qui nous amènent à la découverte de l'autre, à porter attention à la diversité des cultures et des arts et qui, grâce à ce festival, nous rassemblent.

C'est une belle opportunité pour les créateurs de donner vie à des histoires qui nous émeuvent et nous éclairent. Représentatifs de l'Océanie d'hier et d'aujourd'hui, ils mettent en lumière le patrimoine, la mémoire et la création contemporaine. Les films sélectionnés proposent un témoignage à plusieurs voix sur les enjeux de ce vaste territoire : l'environnement, la justice sociale, la préservation de la culture. Je salue l'engagement de l'équipe organisatrice du FIFO dans une politique de démocratisation culturelle qu'il convient de saluer. À travers le « Off » gratuit et ouvert à tous et le programme « Hors-les-murs », il touche l'ensemble des archipels. Que les organisateurs de ce festival, ainsi que les bénévoles, soient ici remerciés pour cette invitation au voyage et à la découverte de l'altérité, source d'intenses émotions, d'apprentissages et de découvertes.

Like all festivals, the FIFO is a source of dialogue, creativity and commitment. Acting as a spokesperson, it enables the culture of Pacific populations to be promoted.

With a long and fruitful history revealed over the years by the films and encounters, the Festival International du Film documentaire Océanien is a true adventure made for sharing.

The notion of sharing nourishes this unique moment which honours the people of Oceania and offers them a special forum for expression. It enables them to express their concerns and hopes, their diversity and authenticity.

Since its creation, the festival has asserted itself through its cultural and economic influence. It helps to develop the audiovisual industry in Oceania, whose various professions, which generate employment and creativity, can inspire vocations. It is aimed at everyone, and I see that there is an increasing number of younger children attending, whether for the screenings, workshops or meetings with the directors. By making children aware of the language of film, the festival gives them the opportunity to acquire and sharpen a critical and aesthetic eye, a prerequisite for any opening up to the world.

The FIFO also plays an essential role in film education for the new generations who are particularly solicited by a multitude of media and social networks with codes and techniques constantly evolving.

The FIFO is all about simple and surprising, moving and joyful, rare and unforgettable, courageous and committed stories from Oceania. Stories that lead us to discover others, to pay attention to the diversity of cultures and arts and, thanks to this festival, bring us together.

It is a great opportunity for creators to bring to life stories that move and enlighten us. Representative of Oceania, past and present, they highlight heritage, memory and contemporary creation. The selected films offer a multi-voiced testimony to the issues at stake in this vast territory: the environment, social justice and preservation of our culture.

I wish to express my gratitude to the commitment of the FIFO organisers for their commendable policy of cultural democratisation. Through the organisation of an «Off» festival free and open to all and through the «Beyond Borders» programme, it reaches out to all the populations in the archipelagos.

I would like to thank the organisers of this festival, as well as the many volunteers, for this invitation to travel and to discover otherness, a source of intense emotions, learning and discovery.

Enjoy the festival!



© www.tabiti-tourisme.org

PLONGER

S'IMMERGER



Que vous observiez avec émerveillement ou que vous appreniez en expérimentant, *Tabiti Et Ses Îles* offrent la possibilité de découvrir et de vous imprégner de la culture unique de chaque île.

TAHITI
ET SES ÎLES

TabitiTourisme.org



ÉDOUARD FRITCH

PRÉSIDENT DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE
PRESIDENT OF FRENCH POLYNESIA

ÉDITO

Il y a tout juste un an, notre FIFO fêtait sa majorité. « 18 ans, le bel âge ! », a-t-on coutume de dire. Il a fêté cela très dignement malgré le défi colossal que représentait son organisation en période de crise sanitaire. Pas une seule fois nous n'avions douté de sa formidable résilience, à l'image de celle, très océanienne, de nos *tupuna*. Même la situation particulière que traverse le monde depuis 2020 n'a pas réussi à arrêter le *va'a* du FIFO. Bien au contraire, il est allé encore plus loin que d'habitude. C'est dire la solidité de son embarcation et la ténacité de son équipage !

Le temps faisant son affaire, nous voici 12 mois plus tard, réunis à nouveau, à Te Fare Tauhiti Nui pour l'édition 2022. Pour de vrai cette fois, là où tout a commencé. Les pierres pour témoins et le sable pour nourrice, le FIFO nous accueille à nouveau ici, chez lui, « à la maison ». Là où le 'ōrā majestueux du *paepae* a Hiro, comme un phare dans la nuit, guide et rassemble les peuples autour du cinéma océanien.

En 2020, le monde a basculé et depuis cette pandémie constitue un des plus grands défis d'adaptation de l'humanité. Nous sommes nombreux à avoir payé un tribut, parfois lourd et douloureux à ce bouleversement de nos modes de vie, qui rappelle à tous la grande fragilité de notre condition humaine.

Cette crise nous invite à nous réinventer et à faire preuve de modestie. Sans doute la programmation des films du FIFO se fera-t-elle l'écho de ces changements qui s'opèrent. Dans le bouillonnement que nous traversons, il est salutaire de conserver notre boussole, et de nous souvenir de qui nous sommes : peuples du Pacifique, Océaniens, Polynésiens.

Grâce au FIFO, aux équipes qui l'organisent, à tous les feux qui ont forgé des ailes robustes à ce rêve, à tous les déluges qui en ont irrigué les racines vigoureuses, l'Océanie et ses mystères se déploient à la lumière des écrans d'un des plus beaux festivals de cinéma qui s'est révélé plus fort que la pandémie. « *Nous adapter aux cahots de notre chemin et en épouser les aspérités pour en faire des tremplins* », notre résilience océanienne exprimait déjà un vif hommage sur les écrans virtuels du précédent FIFO. Cette année, le défi est encore plus brillamment relevé, puisqu'en plus d'organiser un festival en présentiel complet, l'offre numérique du FIFO est renouvelée et s'étend plus loin encore, jusqu'à nos amis de tous les Outre-mer français.

Comme chaque année, c'est avec plaisir que je salue ce 19^e FIFO. C'est avec fierté que je remercie et félicite les professionnels, partenaires et organisateurs qui ont gardé le cap malgré la tempête. Et très sincèrement, à tous, je souhaite un FIFO 2022 riche, puissant et authentique.

Just one year ago, our FIFO celebrated its coming of age. «Eighteen years old is a great age», we usually say. We celebrated with great dignity despite the huge organisational challenge during a health crisis. Not once did we doubt its formidable resilience, like that of our very Oceanic *tupuna*. Even the very unique situation that the world has been going through since 2020 has not managed to stop the FIFO's *va'a*. On the contrary, it has gone even further than usual. This shows the solidity of its boat and the tenacity of the crew!

Time ticked by and here we are twelve months later, gathered again, at Te Fare Tauhiti Nui for the 2022 edition. For real this time, where it all began. With the stones as witnesses and the sand as nurturer, the FIFO welcomes us back here, to its home, «at home». Where the majestic 'ōrā of the *paepae* a Hiro, like a lighthouse in the night, guides and gathers people around Oceanian cinema.

In 2020, the world was turned upside down and since then this pandemic has been one of the greatest challenges for humanity to adapt to. Many of us have paid a tribute, sometimes onerous and painful, to this upheaval in our way of life, which reminds us all of the great fragility of our human condition.

This crisis encourages us to reinvent ourselves and to be modest. No doubt the programming of the FIFO films will reflect these changes that are taking place. In the turmoil we are going through, it is salutary to keep our bearings, and to remember who we are: Pacific peoples, Oceanians, Polynesians.

Thanks to the FIFO, to the teams that organise it, to all the fires that have forged strong wings for this dream, to all the floods that have irrigated its vigorous roots, Oceania and its mysteries are unfolding in the light of the screens of one of the most beautiful film festivals that has proved stronger than the pandemic. «*Adapting to the bumps in our path and embracing their roughness to make them stepping stones*», our Oceanian resilience already expressed a lively tribute on the virtual screens of the previous FIFO. This year, the challenge was embraced with even more gusto, since in addition to organising a festival taking place in person, the FIFO's digital offering has been renewed and extended even further, to our friends in all the French Overseas Territories.

As every year, it is with pleasure that I welcome this 19th FIFO. It is with pride that I thank and congratulate the professionals, partners and organisers who have stayed the course despite the storm. And most sincerely, I wish everyone a rich, powerful and authentic FIFO 2022.

'la maita'i tātou i tā tātou 19 ra'a o te FIFO.

'la maita'i tātou i tā tātou 19 ra'a o te FIFO.



ENSEMBLE CONTINUONS ! DE PRÉSERVER NOTRE FENUA



UN SYSTÈME COMPLET POUR PRÉSERVER NOTRE ENVIRONNEMENT



ORDURES
MÉNAGÈRES



RECYCLABLES



VERRE



PILES



BATTERIES



AMPOULES



HUILES DE
MOTEUR



MÉDICAMENTS



FUSÉES DE
DÉTRESSE



DEEE
ÉLECTRONIQUE

et pour connaître les lieux de dépôts gratuits de vos déchets électroniques,
RDV sur fenuama.pf



FENUA MA

BP 9636 - 98716 PIRAE - TAHITI - POLYNÉSIE FRANÇAISE
TÉL : 40 54 34 50 - FAX : 40 54 34 51 - www.fenuama.pf - accueil@fenuama.pf



MICHEL BUILLARD

MAIRE DE PAPE'ETE
MAYOR OF PAPE'ETE

'la ora na,

En ces temps difficiles de pandémie et de menaces diverses, l'Océanie doit résister à la tentation du repli sur soi. Dans ce monde incertain, nous avons plus que jamais besoin de nous serrer les coudes, d'échanger, de partager informations, pratiques et expériences, de nous parler et de communiquer. Les outils numériques sont extrêmement précieux, mais ils ne sauraient se substituer totalement au dialogue vivant, au *talanoa* samoan, au *parau* tahitien. La *Pacific Way* ne doit pas être un rêve évanoui, nous devons nous en inspirer.

Les défis auxquels nous sommes confrontés sont immenses, notamment dans le domaine de l'environnement, mais ils nous sont communs, à nous tous Océaniens, et nous devons les relever ensemble. Nos savoir-faire traditionnels auront sans doute un rôle capital à jouer dans notre lutte contre les pollutions, et dans notre capacité à nous adapter aux conditions climatiques et écologiques.

Dans un tel contexte, le FIFO est un outil essentiel au rapprochement culturel et à la diffusion des connaissances dans le Pacifique. Puisse-t-il exister longtemps encore et se développer en s'ajustant aux nouvelles réalités de notre région.

Un grand coup de chapeau aux organisateurs du FIFO qui ont su le maintenir en vie malgré les contraintes et les restrictions sanitaires. Bienvenue au président et aux membres du jury, bienvenue à tous les festivaliers et au public qui vient toujours plus nombreux chaque année se régaler des programmes savamment concoctés par les comités de présélection. La Ville de Pape'ete est fière d'être un partenaire fidèle du FIFO qu'elle soutient depuis sa création en 2004.

Vive le FIFO, *māuruuru*.

'la ora na,

In these difficult times of pandemic and various threats, Oceania must resist the temptation to turn inward. In this uncertain world, we need more than ever to stick together, to exchange, to share information, practices and experiences, to talk and communicate. Digital tools are extremely valuable, but they cannot totally replace the living dialogue, the Samoan *talanoa*, the Tahitian *parau*. The *Pacific Way* must not be a fading dream, we must be inspired by it.

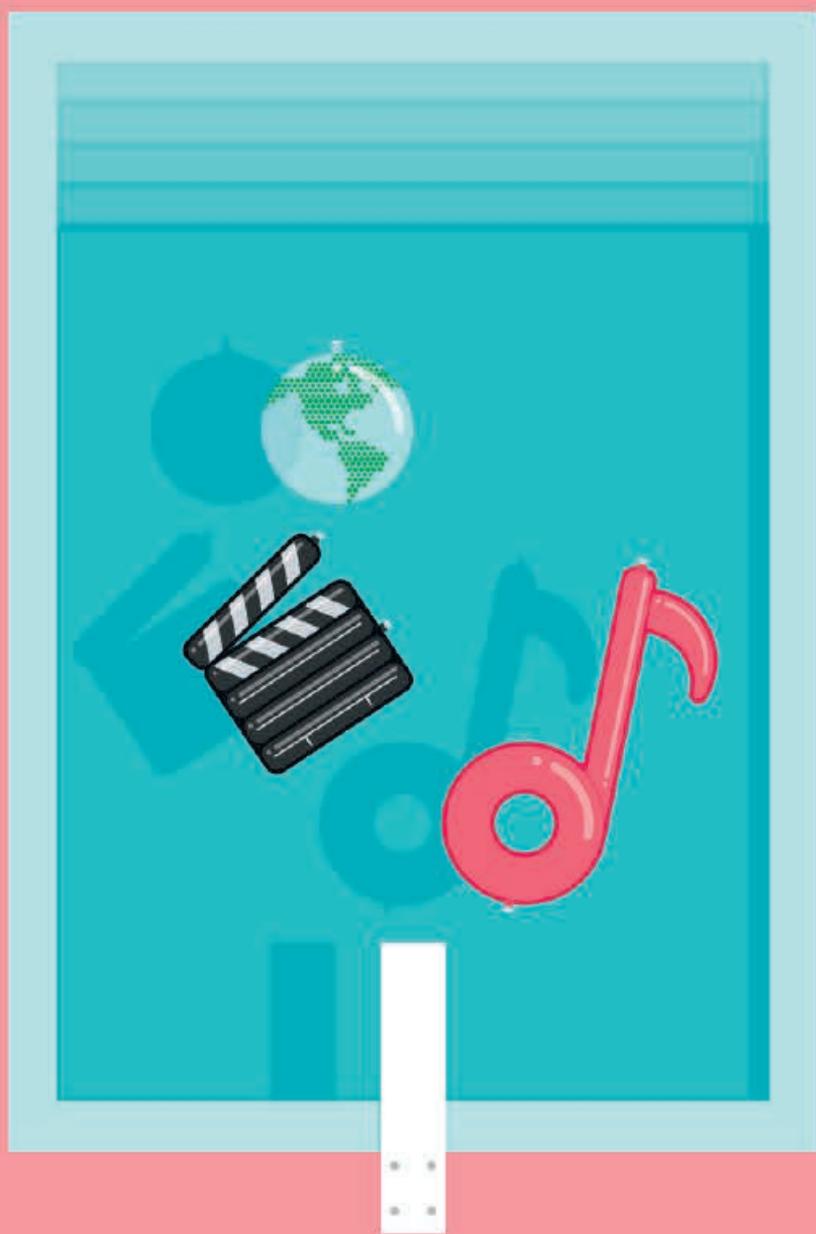
The challenges we face are immense, especially in the environmental field, but they are common to us, to all Oceanians, and we must face them together. Our traditional know-how will undoubtedly have a key role to play in our fight against pollution and in our ability to adapt to climatic and ecological conditions.

In such a context, the FIFO is an essential tool for cultural rapprochement and the dissemination of knowledge in the Pacific. May it continue to exist for a long time to come, and may it continue to develop by adjusting to the new realities of our region.

Hats off to the organizers of the FIFO who have kept it alive despite the constraints and health restrictions. Welcome to the president and the members of the jury, welcome to all the festival-goers and to the public who come in ever greater numbers each year to enjoy the programs cleverly concocted by the pre-selection committees. The City of Pape'ete is proud to be a faithful partner of the FIFO, which it has supported since its creation in 2004.

Long live the FIFO, *māuruuru*.

Plongez dans le grand bain de la création.



France Télévisions est le 1^{er} investisseur et le 1^{er} diffuseur de la création audiovisuelle, avec près de 8 200 heures de documentaires proposées par an*.

france•tv

*Chiffres 2020



SYLVIE GENGOUL

DIRECTRICE DU PÔLE OUTRE-MER DE FRANCE TÉLÉVISIONS
HIGH COMMISSIONER OF THE REPUBLIC IN FRENCH POLYNESIA

RÉINVENTER LE MONDE...

Cette année encore, la vie et ses interminables assauts... Ils nous conduisent de bouleversements en adaptation, de résilience en réconciliation avec soi-même, avec l'autre.

Alors les histoires du réel, celles qui se racontent ici depuis plusieurs années sont elles aussi confrontées à l'inconnu.

Mais pour nos documentaristes les champs ne se rétrécissent jamais,

Avec leurs caméras, les horizons se redessinent...

Les écritures se transforment

Le monde se réinvente...

Et l'Océanie devient une porte incontournable pour vivre cette « conversion »...

La créativité et la culture nourrissent l'inspiration. Elles outillent l'imaginaire et contribuent à façonner des solutions inattendues pour le quotidien, aujourd'hui et demain.

Fortement touchés par la crise, auteurs, réalisateurs, scénaristes, comédiens, techniciens, producteurs, n'ont donc jamais cessé de créer.

La sélection 2022 est issue de plus d'une centaine de films, témoignant de la vitalité de l'Océanie dans le temps et dans l'espace. Fidèle au documentaire, le FIFO s'ouvre aussi à la fiction et confirme malgré la crise, son ambition de valoriser toute la création océanienne.

Pour le Pôle Outre-mer de France Télévisions, la stimulation de la création à l'échelle locale, nationale et internationale, ne pouvait s'interrompre et se tarir. Car la création est la réponse aux crises de notre temps et aux préoccupations de nos publics.

Figure de cet Outre-mer global qui dépasse les frontières, la 19^e édition est portée par un Jury aux horizons internationaux et attaché à la transmission des patrimoines immatériels. Elle donne à rêver des futurs, nous alerte sur notre présent et revisite notre passé.

Embrassant pleinement les bénéfices de la transformation digitale, notamment avec la première plateforme de « VOD » 100% polynésienne, le FIFO offre ainsi une salle de cinéma au monde, pour lui donner à découvrir d'un autre bout du monde des œuvres audacieuses et lumineuses. Penser, débattre, comprendre ensemble, font partie de l'énergie d'un festival.

Traversée de l'histoire et des patrimoines immatériels traditionnels et contemporains de l'Océanie, le FIFO 2022 sera donc global et local, numérique et physique, partagé en temps réel en portant au cœur des questions clés : nos histoires et notre identité

Ces thèmes engagent naturellement notre Pôle Outre-mer en tant que media public global.

REINVENTING THE WORLD...

This year again life has been an onslaught... leading us from upheavals to learning to adapt, from resilience to reconciliation... with ourselves and with others.

So, the stories of reality, those that have been told here for several years, also face the unknown.

But for our documentary filmmakers the scope never shrinks.

With their cameras, horizons are being redefined...

Writing is changing

The world is reinventing itself....

And Oceania is becoming an inescapable gateway to experience this «conversion».

Creativity and culture provide inspiration. They equip the imagination and help to shape unexpected solutions for everyday life, today and tomorrow.

Hard hit by the crisis, authors, directors, scriptwriters, actors, technicians and producers have never stopped creating.

The 2022 selection comprises more than a hundred films, testifying to the vitality of Oceania in time and space. Faithful to the documentary genre, the FIFO is also open to fiction and confirms, despite the health crisis, its ambition to promote all Oceanian creation.

For France Télévisions' Overseas Division, innovative creation on a local, national and international scale would and could not be halted and peter out. For creation is the answer to the crises of our era and the concerns of our audiences.

As a figure of this global Overseas Territories that goes beyond borders, the 19th edition is supported by a Jury with international horizons, attached to the transmission of intangible heritage. It gives us the opportunity to dream of the future, to open our eyes and minds to our present and to revisit our past.

Fully embracing the benefits of digital transformation, notably with the first 100% Polynesian «VOD» platform, the FIFO offers a cinema to the world, to give everyone the opportunity to discover bold and enlightening works from another part of the world. Thinking, debating and understanding together are part of the energy of a festival.

Through the history and traditional and contemporary intangible heritage of Oceania, the FIFO 2022 will be global and local, digital and physical, shared in real time, and will focus on key issues: our histories and our identity

These themes naturally engage the Overseas division as a global public media.



MIRIAMA BONO

PRÉSIDENTE DE L'AFIFO
CHAIRWOMAN OF AFIFO

ÉDITO

Depuis sa création le FIFO n'a cessé de se renouveler et de relever de nouveaux défis. L'édition numérique de 2021 a été riche d'enseignements et finalement très positive, car elle nous a permis de repousser les limites physiques de notre festival. Nous avons touché de nouveaux publics et surtout nous avons concrétisé l'une des plus grandes ambitions de notre festival : faire voyager nos histoires dans toute l'Océanie.

Forts de cette nouvelle expérience, nous proposons cette année d'organiser un double festival et nous serons à vos côtés, à la fois à la Maison de la Culture mais également grâce au numérique, partout en Polynésie française, en Océanie et en France. C'est une vraie fierté pour nous de permettre aux habitants de nos îles mais aussi à nos cousins du Pacifique et nos enfants qui étudient en métropole de nous suivre et de vibrer avec nous, durant cette semaine de festival. Nous poursuivons ainsi le rêve fondateur du FIFO, faire circuler les images de l'Océanie et partager notre vision d'un monde en perpétuel mouvement.

Tous nos amis du Pacifique ne seront pas physiquement parmi nous cette année, et notamment les professionnels australiens ou néo-zélandais, mais ils nous rejoindront durant tout le festival via le numérique, notamment pour une partie de notre Jury. Ils n'auront pas le plaisir de partager avec nous les rencontres chaleureuses sous l'icône banian de la Maison de la Culture, mais nous savons que la force des liens que nous avons ensemble patiemment tissés résistera à ces contraintes... pour mieux nous retrouver dès que possible.

Vous l'aurez compris, notre 19^e FIFO sera donc deux fois plus ambitieux... mais nous ne doutons pas du soutien de nos partenaires et du public. Malgré les difficultés et les crises que nous avons traversées, la fidélité et l'enthousiasme des Polynésiens nous ont toujours portés. Vous êtes au cœur de notre engagement et nous vous remercions pour votre présence physique et virtuelle.

Au nom de toute l'équipe d'organisation, je vous souhaite à tous un très bon FIFO, à nos côtés à la Maison de la Culture, ou chez vous, pour que rayonnent encore plus fort les paroles océaniques.

Since its creation, the FIFO has never stopped renewing itself and taking up new challenges. The digital edition of 2021 has been rich in lessons learned and ultimately very positive as it has allowed us to push the physical limits of our festival. We have reached new audiences, and we have achieved one of the greatest ambitions of our festival: to take our stories to the whole of Oceania.

We are extremely proud to allow the inhabitants of our islands but also our cousins in the Pacific and our children who study in France to follow us and strike a chord with us during this week of the festival. We are thus pursuing the founding dream of the FIFO, to circulate images of Oceania and share our vision of a world in perpetual motion.

Not all our friends from the Pacific will be with us physically this year, especially the Australian and New Zealand professionals, but they will join us throughout the festival via digital technology, especially to participate on our Jury. They will not have the pleasure of sharing with us the warm encounters under the iconic banyan tree of the Maison de la Culture, but we know that the strength of the bonds we have patiently built together will resist these constraints...and we will be reunited as soon as possible.

As you can see, our 19th FIFO will be twice as ambitious... but we have no doubt of the support of our partners and the public. Despite the difficulties and crises we have gone through, the loyalty and enthusiasm of Polynesians has always carried us through. You are at the heart of our commitment, and we thank you for your physical and virtual presence.

On behalf of the entire team of organisers, enjoy FIFO, whether beside us at the Maison de la Culture, or at home, so that Oceanian words can shine forth even more brightly.



LE FIFO

Le FIFO est notre rendez-vous annuel avec l'Océanie. Incontournable dans notre pays, dans notre région et même bien au-delà de nos rivages, notre festival rassemble plus qu'on ne pourrait le dire. Bien plus loin et beaucoup plus qu'on ne le pense, à vrai dire, comme en témoigne sa dernière édition.

Plus qu'un événement culturel, le FIFO est un pilier du développement de l'industrie audiovisuelle en Océanie. Rendez-vous essentiel du Pacifique Sud, il provoque la rencontre entre réalisateurs et producteurs, techniciens et chaînes de télé, représentants de festivals étrangers et distributeurs autour du cinéma océanien. Le festival est un lieu unique d'opportunités grâce aux dialogues qu'il déclenche, permettant à la créativité de germer.

Le FIFO précédent ajustait ses voiles dans la tempête d'un virus qui a bouleversé nos modes de vie. Le festival cette année reprend ses bonnes habitudes. Et si la magie d'Internet a effectivement permis à notre *va'a* de maintenir son cap dans des conditions très particulières, elle ne remplace pas le lien humain. Elle ne peut pas se substituer à la convivialité et l'authenticité d'un festival unique en son genre. L'évolution de la situation nous permet d'accueillir à nouveau notre public et nos invités « à la maison » et de leur proposer 12 films en compétition, 17 films hors compétition, 19 courts-métrages documentaires ou de fiction et des projections spéciales gratuites, des rencontres, des ateliers et toujours plus de surprises préparées par notre équipe pour ce nouveau FIFO.

L'offre numérique du FIFO développée l'année passée n'est pas délaissée pour autant. Elle est même renforcée. Les internautes pourront donc profiter des films de la sélection sur notre plateforme de vidéos à la demande. Nous vous invitons également à poursuivre votre voyage en Océanie à bord de notre pirogue 2.0 avec nos e-invités en visioconférence, en direct ou en replay et d'y rencontrer des réalisateurs et des producteurs de Nouvelle-Zélande, de Nouvelle-Calédonie, d'Australie, de Hawaii...

L'odyssée océanienne du FIFO débute en 2004 pour un voyage riche de rencontres et de partage autour de l'audiovisuel. Au fil des années, Tahiti est devenue la capitale océanienne du film documentaire, où les Océanien se retrouvent et se dévoilent aux yeux du monde. Si la pirogue du FIFO fait des escales régulières dans différentes eaux pour partager les richesses du 7^e art qu'elle transporte, elle n'a, en revanche, jamais arrêté son voyage. Et son équipage est particulièrement heureux de vous accueillir à nouveau à son bord.

'A FIFO ana'e tātou !

FIFO

FIFO is our annual rendezvous with Oceania. An unmissable event in our country, our region and even far beyond our shores, our festival brings together more than one could say. As the latest edition shows, much further away and much more than we think if truth be told.

More than a cultural event, FIFO is a cornerstone in the development of the audiovisual industry in Oceania. As an essential event in the South Pacific, it brings together directors and producers, technicians and TV channels, representatives of foreign festivals and distributors around Oceanian cinema. It is a unique place of opportunity thanks to the dialogues it triggers, allowing creativity to germinate.

The previous FIFO adjusted its sails in the storm of a virus that upset our way of life. This year the festival is back on track. And if the magic of the Internet has indeed allowed our *va'a* to maintain its course in very particular conditions, it does not replace human bonds. It cannot replace the conviviality and authenticity of a unique festival. Developments in the situation have allowed us to welcome our public and our guests «back home» and to offer them 12 films in competition, 17 films out of competition, 19 short documentaries or fiction films, special free showcases, meetings, workshops, and more surprises prepared by our team for this new FIFO.

The FIFO's digital offering, developed last year, has not been neglected. It has in fact been strengthened. FIFO spectators will be able to enjoy the selected films on our video on demand platform. We also invite you to continue your journey to Oceania on board our 2.0 dugout with our videoconference e-guests broadcast live or a replay and meet directors and producers from New Zealand, New Caledonia, Australia, Hawaii...

FIFO's Oceanian odyssey began in 2004 with a journey rich in encounters and sharing around the audiovisual world. Over the years, Tahiti has become the Oceanic capital of documentary film, where Oceanians meet and reveal themselves to the world. The FIFO dugout canoe continues its journey making regular stops in different waters to share the wealth of the seventh art it carries.

And its crew is particularly happy to welcome you all back on board.

'A FIFO ana'e tātou !

FIFO HORS LES MURS BEYOND BORDERS



FIFO HORS LES MURS

On n'enferme pas un peuple migrateur ! Pas même dans des films. Les documentaires du FIFO n'ont donc pas vocation à rester entre les murs de la Capitale. Fidèle à ses valeurs, le *FIFO Hors les murs* entend ainsi partager la richesse des documentaires océaniques avec le plus grand nombre.

Au-delà des murs... les îles

Depuis 18 ans déjà, la pirogue du FIFO sillonne les 5 archipels de notre pays. Une suite logique pour un festival qui combat le sentiment d'oubli des îles les plus éloignées. Plus de 400 projections avec plus de 25 000 spectateurs en 2019, ce sont les chiffres record de la tournée du FIFO dans les îles. Et puis depuis 2020, plus rien. Ou presque. La faute à une épidémie qui n'a pas tout à fait fini de bouleverser nos existences.

Au-delà des îles... le monde

Dans le reste du monde, la résonance du FIFO est double. La première veut rapprocher les peuples partageant une culture, une histoire et des préoccupations communes. Le Festival intègre ainsi la programmation des festivals cousins calédoniens, hawaïens ou encore néo-zélandais. Le FIFO veut également aller à la rencontre de publics plus éloignés encore, moins conscients de la diversité culturelle et des questions océaniques en participant à différentes manifestations en France et en Europe

FIFO HORS LES MURS 2021

14 îles visitées, 315 projections scolaires, 78 projections grand public, 35 projections dans les centres de détention, des projections spéciales... Ce sont les chiffres du FIFO Hors les murs 2019 au cours duquel près de 25000 personnes, dont 20500 scolaires, qui ont pu bénéficier d'une projection gratuite.

En 2020, à peine avions-nous largué les amarres que l'épidémie de Covid19 a, sans sentiment, abattu les voiles de notre pirogue et éteint dans le même temps le feu qui animait notre équipe, nos référents et l'impatience avec laquelle nous attendaient les habitants des îles.

En 2021, grâce à la mise en place de la première plateforme de VOD polynésienne pour le FIFO, plusieurs projections ont pu être organisées en ligne dans les établissements scolaires de Tahiti et Mo'orea. Grâce à nos référents dans les îles, des projections ont été organisées en présentiel dans les îles de Bora Bora, Ra'iātea et Taha'a.

Grâce au programme du festival HAERE MAI, des projections ont finalement été organisées en fin d'année, dans les jardins du musée de Tahiti et des îles. Fruit d'un partenariat avec le musée et le ministère de la culture, ces projections ont été une belle occasion de retrouver le public du FIFO dans un cadre unique.

Enfin, sur la scène internationale, notre festival a fait vibrer les cœurs du *Berlin International Human Rights Film Festival* où deux de nos grands prix ont été projetés lors d'une soirée spéciale dédiée au FIFO. Un cycle de projections de films du FIFO a également été lancé au Musée du Quai Branly – Jacques Chirac. Organisées avec la Société des Océanistes, ces projections ont fait partie des manifestations liées à l'inauguration de l'exposition *Maro'ura* en octobre 2021. Les étudiants de l'École Normale Supérieure de Paris a également organisé des projections de films du FIFO 2021 dans le cadre du festival *48h des Arts*.

FIFO BEYOND BORDERS

You don't imprison a migratory people! Not even when making movies about them. The FIFO's Documentaries are not intended to stay within the "walls" of the capital. Faithful to its values, FIFO Beyond Borders program shares the richness of these Oceanian documentaries with the greatest number of people.

Beyond the walls ... the islands

For the past 18 years, the FIFO canoe has travelled throughout our 5 archipelagos, a logical extension to a festival that wages war on the feeling of isolation of our outlying populations! More than 400 screenings gathering more than 25 000 viewers in 2019! Those are the record-breaking figures of the FIFO in The Islands program. Then, in 2020: nothing! Or almost. Because of a virus that is not done yet tempering with our lives.

Beyond the islands ... the world

In the rest of the world, the FIFO's resonance is twofold. Firstly, bringing together peoples who share a common culture, history and concerns, the festival thus integrates the programming of neighbouring New Caledonian, Hawaiian or New Zealand festivals. But secondly, the FIFO wants to encounter even more distant audiences, those less aware of our cultural diversity and oceanic issues, via participation in different events in France and Europe

FIFO BEYOND BORDERS 2021: IN NUMBERS

14 islands visited, 315 school screenings, 78 general public screenings, 35 screenings in detention centres, special screenings... These are the figures of the FIFO Off-Site 2019 during which nearly 25,000 people, including 20,500 schoolchildren, were able to benefit from a free screening.

In 2020, no sooner had we cast off than the Covid19 epidemic brutally took the wind out of our sails and at the same time dampened the fire that animated our team, our contacts and the impatience with which the islanders awaited us.

In 2021, through implementing the first Polynesian VOD platform for FIFO, several screenings were held online in schools in Tahiti and Mo'orea. Thanks to our contacts in the islands, screenings took place in person on the islands of Bora Bora, Ra'iātea and Taha'a.

Finally, thanks to the HAERE MAI festival programme, screenings were finally organised at the end of the year in the gardens of the Museum of Tahiti and the Islands. The result of a partnership with the museum and the Ministry of Culture, these screenings were a great opportunity to meet the FIFO audience in a unique setting.

Lastly, on the international scene, our festival moved people's heart at the *Berlin International Human Rights Film Festival* where 2 of our « grands prix » had been shown during a special showcase dedicated to FIFO. A selection of films has also been shown at the Musée du Quai Branly - Jacques Chirac, in Paris. Those screenings, organized with the Société des Océanistes, are part of the cultural animations around the exhibition *Maro'ura* (launched in oct.2021).

Also in Paris, FIFO 2021's film screenings organized by the alumni of the École normale Supérieure de Paris during the festival *48h of Arts*.

LE FIFO PHYSIQUE

FIFO IN PERSON

SE RETROUVER ET CONTINUER DE SE PROTÉGER...

Nous aurons le plaisir de retrouver le public dans les salles, les allées et les jardins de la Maison de la Culture. Mais la situation actuelle impose à l'organisation du festival la mise en place d'un protocole sanitaire qui permettra de recevoir public et scolaires dans les meilleures conditions pour assurer un festival dans le respect des normes en vigueur.

LET'S MEET FACE-TO-FACE ONCE AGAIN BUT ENSURE WE CONTINUE TO PROTECT OURSELVES...

We can enjoy meeting the public in the rooms, paths and gardens of the Maison de la Culture. However, the current situation requires the festival organisers to implement a health protocol that will enable us to welcome the public and school children in the best possible conditions to ensure a festival in compliance with applicable standards.

PROTOCOLE SANITAIRE



POUR LE PUBLIC :

Un pass sanitaire valide est nécessaire pour accéder aux salles de projection de la Maison de la Culture. Le port du masque est obligatoire dans les différents espaces de la Maison de la Culture.

POUR LES SCOLAIRES :

Une journée uniquement dédiée aux scolaires est proposée le Lundi 7 février. Un protocole sanitaire spécifique est mis en place pour cette journée de projections scolaires.

HEALTH PROTOCOL

FOR THE PUBLIC:

A valid health pass is required to access the projection rooms in the Maison de la Culture. Wearing a mask is compulsory in the various areas of the Maison de la Culture.

FOR SCHOOLCHILDREN:

A day dedicated solely to schoolchildren on Monday 7th February. A specific health protocol is in place for this day of screenings for schools.

LES TARIFS

ENTRÉE :

1000 F / jour
Lycéens – Étudiants – Moins de 18 ans : 500 F / jour
Pass 3 jours hors week-end : 2 500 F

SCOLAIRES :

(le lundi 7 février uniquement)
GRATUIT SUR RÉSERVATION au 89 32 61 86
ou par mail à fifotahiti.info@gmail.com

PRICES

ADMISSION:

F1,000/ day
High school students - Students - Under 18s: F500/ day
3-day pass excluding weekends: F2,500

SCHOOL CHILDREN:

(Monday 7th February only)
FREE OF CHARGE UPON RESERVATION
by calling +689 89 32 61 86 or by email
fifotahiti.info@gmail.com

POINT DE VENTE

Les tickets d'entrée en salle seront en vente :

À LA BILLETTERIE FIFO

Au Grand Théâtre de la Maison de la Culture
à partir du 18 janvier à 12h

SUR LE SITE DU FIFO

Dans la rubrique Billetterie. Vous obtiendrez un bon de commande qui permettra de récupérer vos tickets à la billetterie du Grand Théâtre de la Maison de la Culture. Billetterie en ligne ouverte à partir du 18 janvier à 12h

POINT OF SALE

Tickets will be on sale:

AT THE FIFO BOX OFFICE

in the Grand Théâtre of the Maison de la Culture
from 18th January at 12pm

ON THE FIFO WEBSITE

in the Ticketing section. You will receive an order form enabling you to pick up your tickets at the ticket office of the Grand Théâtre of the Maison de la Culture. Online ticketing open from 18th January at 12pm

LE FIFO NUMÉRIQUE

FIFO ON LINE

www.fifotahiti.com

Plusieurs catégories de films et plusieurs offres en ligne sont disponibles pour visionner les films de ton choix. Ces offres sont accessibles dans toute l'Océanie, en France et dans les outre-mer français.

LE OFF EN LIGNE - ACCÈS GRATUIT

DU MARDI 08 FÉVRIER AU DIMANCHE 13 FÉVRIER

Découvre gratuitement les 2 sélections du OFF : Fenêtre-sur-courts et la 12^e nuit de la fiction océanienne

COMMENT ÇA MARCHE ?

- 1 Connecte-toi sur www.fifotahiti.com
- 2 Clique sur « ACCÉDER AU FIFO NUMÉRIQUE »
- 3 Crée ton espace FIFO ou connecte-toi grâce à tes identifiants FIFO
- 4 Clique sur l'onglet « OFF », puis sur la sélection de ton choix
- 5 Regarde gratuitement les films de ton choix parmi ceux proposés dans le OFF
- 6 N'oublie pas de voter pour tes films préférés dans ces 2 sélections

LE FIFO EN LIGNE - ACCÈS PAYANT

DU MARDI 08 FÉVRIER AU DIMANCHE 13 FÉVRIER

Découvre en VOD les 12 films documentaires en compétition et les 17 films hors-compétition

COMMENT ÇA MARCHE ?

- 1 Connecte-toi sur www.fifotahiti.com
- 2 Clique sur « ACCÉDER AU FIFO NUMÉRIQUE »
- 3 Crée ton espace FIFO ou connecte-toi grâce à tes identifiants FIFO
- 4 Choisis ton offre de visionnage - 4 possibilités :

TICKET FIFO HŌ'Ē

Accès à tous les films en ligne à partir de 300 XPF/film (valable 24h pour chaque film)

CARTE FIFO LOVER

à 500 XPF, valable du mardi 8 au dimanche 13 février

Accès à tous les films à 200 XPF / film

(valable 24h pour chaque film)

PASS FIFO ADDICT À 3500 XPF

Accès à tous les films de la sélection officielle

du mardi 8 au dimanche 13 février à 23h59

PASS FIFO WINNERS À 1500 XPF

Accès à tous les films primés du FIFO 2022

du samedi 12 février à minuit

jusqu'au mardi 15 février à 23h59

- 5 Paie ta commande
- 6 Choisis ton film parmi ceux proposés dans la sélection officielle du FIFO 2022 et profite du festival jusqu'au dimanche 13 février
- 7 N'oublie pas de voter pour tes films préférés pour participer au prix du public. Les votes sont ouverts du mardi 8 février à 8h au vendredi 11 février à 12h.

LES RENCONTRES - ACCÈS GRATUIT

DU SAMEDI 5 FÉVRIER AU DIMANCHE 13 FÉVRIER

Découvre en libre accès sur le site du FIFO et les réseaux, les rencontres du festival : Inside the doc, Tables rondes et conférences, masterclass...

Several categories of films and online offerings are available to watch the films of your choice.

These offers are available throughout Oceania, France and the French overseas territories.

ONLINE OFF FESTIVAL - FREE ACCESS

FROM TUESDAY 8th FEBRUARY TO SUNDAY 13th FEBRUARY

Discover for free the two FIFO 2022 OFF selections: Window on Shorts and the 12th Oceanian Fiction Night

COMMENT ÇA MARCHE ?

- 1 Log on to the website www.fifotahiti.com
- 2 Click on « ACCESS DIGITAL FIFO »
- 3 Create your FIFO space or log in with your FIFO credentials
- 4 Click on the « OFF » tab, then on the selection of your choice
- 5 Watch for free the films of your choice among those proposed in the OFF
- 6 Don't forget to vote for your favourite films in these 2 selectionss

ONLINE FIFO - PAYABLE ACCESS

FROM TUESDAY 8th FEBRUARY TO SUNDAY 13th FEBRUARY

Discover on VOD the 12 documentary films in competition and the 17 non-competition films

HOW DOES IT WORK?

- 1 Log on to the website www.fifotahiti.com
 - 2 Click on « ACCESS DIGITAL FIFO »
 - 3 Create your FIFO space or log in with your FIFO credentials
 - 4 Choose your viewing offer - 4 choices
- #### FIFO HŌ'Ē TICKET
- Access to all FIFO films online from XPF300/ film (valid 24 hours for each film)
- #### FIFO LOVER CARD
- for XPF500, valid from tuesday 8th to sunday 13th february
- Access to all FIFO films online at XPF200/film (valid 24h for each film)
- #### FIFO ADDICT PASS FOR XPF 3500
- Access to all FIFO 2022 films: from tuesday 8th to sunday 13th february at 11:59 pm
- #### FIFO WINNERS PASS AT XPF1500
- Access to all FIFO 2022 awarded films from saturday 12th february at 00:00 am until tuesday 15th february at 11:59 pm
- 5 Pay for your order
 - 6 Choose your film from the official FIFO 2022 selection and enjoy the festival until Sunday 13th February
 - 7 Don't forget to vote for your favourite films in the official FIFO 2022 selection to participate in the Public Prize. Voting is open from tuesday 8th February at 8am to friday 11th february at 00:00pm.

ENCOUNTERS - FREE ACCESS

FROM SATURDAY 5th FEBRUARY TO SUNDAY 13th FEBRUARY

Access to the encounters and Festival and networks: Inside the Doc, Round tables and conferences, FIFO masterclasses...

PRÉSÉLECTION

130 documentaires et 23 films courts de fiction ont été inscrits pour le FIF0 2022, représentant au moins autant d'heures de visionnage. Le double de réflexion et de discussion, parfois, le triple de regrets. Et toujours mille fois plus d'émotions partagées. C'est à un travail titanesque mais essentiel que s'est livré chacun des membres des comités de sélection. Ils ont visionné et évalué chacun des 153 films inscrits avec un œil critique, un esprit ouvert et une sensibilité propre à chacun. Aucun n'a ménagé ses efforts et tous reconnaissent la valeur du travail et de la création audiovisuelle océanienne.

10 personnes ont accepté de participer aux comités de présélection afin d'offrir au FIF0 2022 une sélection riche, sincère, diversifiée et de grande qualité. 38 films documentaires (12 en compétition, 17 hors compétition, 9 courts-métrages documentaires) et 10 fictions océaniques seront projetés durant le festival.

130 documentaries and 23 short narratives were submitted to the FIF0 2020, representing at least 108 viewing hours, you can double that for reflection and discussion time and probably triple it for time spent in regrets and a thousand times more in shared emotions. It's a titanic but essential task undertaken by members of the selection panel. They watched and evaluated each of the films with a critical eye, an open mind and a sensitivity specific to each one of them. All have worked hard and acknowledged the value of the work and creation of Oceanian audio-visual industry.

10 people agreed to participate in the pre-screening selection committee in order to offer the FIF0 2020 a sincere, authentic, diverse and high-quality selection of films. 38 documentary films and 10 Oceanian fiction films will be screened during the festival.

PASCALE BRIANCON

Ingénieure du son,
productrice et réalisatrice
Sound engineer and filmmaker

MOANA BROTHERSON

Conseiller philatélie à l'OPT
et membre de l'AFIFO
Philately advisor
and member of the AFIFO

MICHÈLE DE CHAZEUX

Productrice et animatrice radio,
membre de l'AFIFO
Producer and radio host,
member of the AFIFO

MARIE-NOELLE FRÉMY

Historienne
et membre de l'AFIFO
Historian and member
of the AFIFO

PATRICIA LICHON

Directrice administrative
du Terevau 2
et membre de l'AFIFO
Administrative director
of Terevau 2 & member of AFIFO

PIERRE OLLIVIER

Vice-président de l'AFIFO,
Vice president of AFIFO

ARE RAIMBAULT

Réalisateur et producteur
Filmmaker

CLAIRE SCHWOB

Réalisatrice et productrice
Filmmaker

HINA SYLVAIN

Membre de l'AFIFO
Member of the AFIFO

MOANA'URA TEHEI'URA

Professeur d'anglais,
chorégraphe
et metteur en scène
English teacher,
choreographer and director

SERGE THÉBAUT

Officier de la Marine
et membre de l'AFIFO
Marine officer
and member
of the AFIFO

LE JURY

TEPIU BAMBRIDGE

Directrice éditoriale de Polynésie la 1^{ère}
Editorial director of Polynésie la 1^{ère} station
(Polynésie française)



HOLLIE FIFER

Réalisatrice et productrice
Filmmaker
(Australie)



KATHRYN GRAHAM

Responsable du développement
des contenus *māori*
à la New Zealand Film Commission
Māori Development Executive
at the New Zealand
Film Commission
(Nouvelle-Zélande)



HEIURA ITAE-TETAA

Directrice de Speak Tahiti –
Paraparau Tahiti,
auteure de films documentaires
Director of Speak Tahiti –
Paraparau Tahiti,
writer of documentary films
(Polynésie française)



BECKIE STOCCHETTI

Directrice exécutive du Festival
International du Film de Hawaii
Executive director of the Hawaii
International Film Festival
(Hawaii)



VIRGINIE TETOOFA

Réalisatrice et productrice
Filmmaker
(Polynésie française)



PRÉSIDENT

EMMANUEL KASARHÉROU

Président du musée
du Quai Branly – Jacques Chirac
President of the musée
du Quai Branly – Jacques Chirac
(France, Nouvelle-Calédonie)

MOT D'EMMANUEL KASARHÉROU PRÉSIDENT DU JURY

Année après année, le Festival international du film documentaire océanien confirme son statut de rendez-vous majeur de la cinématographie mondiale. Ouvrant grande la fenêtre sur les sociétés océaniques et leurs dynamiques – sociales, culturelles, écologiques, mémorielles... –, le FIF0 est aussi le lieu d'une émulation esthétique intense par laquelle s'imaginent, se forment, s'actualisent la langue et les regards qui nourrissent l'expression de l'Océanie contemporaine.

Cette dynamique et cette capacité au renouvellement donne un relief particulier à la programmation, au-delà des seuls films en compétition.

Pour avoir d'ores et déjà été membre à deux reprises du jury du festival, je mesure l'honneur qui m'est fait d'en assurer aujourd'hui la présidence. La joie d'œuvrer au rayonnement d'une aire culturelle à laquelle je suis intimement lié se double de la satisfaction de perpétuer la relation privilégiée nouée de longue date entre le festival et le musée du quai Branly - Jacques Chirac, au service du dialogue des cultures.

Il me tarde d'être happé par l'image et de me délecter des trésors visuels, fictions comme documentaires, retenus par les comités de présélection dont l'investissement et la perspicacité doivent être salués. Je me réjouis avec une même impatience des réflexions passionnées et généreuses qui ne manqueront pas d'animer les discussions du jury. Cette année encore, ses membres incarnent remarquablement la précieuse diversité du monde océanique.

À toutes et à tous, spectateurs présents en salle ou connectés via leur ordinateur, je souhaite un FIF0 2022 lumineux et inspirant !

BIOGRAPHIE

Après avoir suivi à Paris des études d'histoire et d'archéologie, Emmanuel Kasarhérou retourne à Nouméa où il est nommé en 1985, conservateur du Musée de la Nouvelle-Calédonie, un musée consacré à la culture kanak et aux cultures du Pacifique. En 1994 il rejoint l'Agence pour le Développement de la Culture Kanak où il est nommé directeur culturel responsable du projet artistique et de la préfiguration du centre Tjibaou. Conçu par l'architecte Renzo Piano, le centre culturel Tjibaou ouvre ses portes en 1998. De 2006 à 2011 il devient le directeur général de cette institution opérant dans le domaine de l'art contemporain et du spectacle vivant, aussi bien que dans celui de la recherche et de la collecte du patrimoine matériel et immatériel. En 2011, il rejoint le Musée Quai Branly-Jacques Chirac où il organise l'exposition "Kanak. L'art est une parole." Il y assume de 2014 à 2020 les fonctions d'adjoint au directeur du patrimoine et des collections en parallèles de diverses responsabilités administratives et scientifiques au sein des conseils de plusieurs musées et agences culturelles de France. Le 27 mai 2020, Emmanuel Kasarhérou est nommé Président de l'établissement public du musée du quai Branly – Jacques Chirac.

En 2011, il est fait Chevalier de l'Ordre national du mérite puis en 2016, élevé au rang d'Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.

WORD FROM EMMANUEL KASARHÉROU THE CHAIRPERSON OF THE JURY

Year after year, the Pacific International Documentary Film Festival confirms its status as a major event in world cinema. Opening a wide window on Oceanic society and its dynamics - social, cultural, ecological, memorial... -, the FIF0 is also the place of intense aesthetic emulation through which the language and perspectives that fuel the expression of contemporary Oceania are imagined, formulated and updated.

This dynamic and capacity for renewal provides a particular wealth to the programming, beyond the films in competition.

Having already been a member of the festival's jury on two occasions, I am fully aware of the honour in presiding over it today. The joy of working to promote a cultural area to which I am closely linked is coupled with the satisfaction of perpetuating the privileged relationship established for many years between the Festival and the Musée du quai Branly - Jacques Chirac, at the service of dialogue between cultures.

I long for the images to entice me and to enjoy the visual treasures, both fiction and documentary, selected by the pre-selection committees, whose investment and insight must be praised. I look forward with equal impatience to the passionate and generous reflections that are sure to animate the discussions among the jury. Once again, this year, its members remarkably reflect the precious diversity of the Oceanic world.

To all of you, whether you are in the audience or connected via your computer, I wish you a bright and inspiring FIF0 2022!

BIOGRAPHY

Returning to New Caledonia after studying History and Archaeology in Paris, Emmanuel Kasarhérou was appointed director of the Museum of New Caledonia in 1985, a museum devoted to the Kanak culture, the indigenous culture of New Caledonia, and the Pacific Islands cultures. In 1994 he joined the team of the Agency for the Development of Kanak Culture, as cultural director in charge of the of the Tjibaou cultural centre project. Designed by Renzo Piano, the Tjibaou cultural centre opened in 1998. From 2006 to 2011 he was general manager of this new institution operating on the field of contemporary and performing arts from the Pacific, as well as the research and the collecting of tangible and intangible indigenous heritage. On 2011, he joined the Quai Branly Museum where he organized the exhibition «Kanak» in 2013. From 2014 until 2020, he was the senior curator and deputy director of the heritage and collections department alongside a variety of administrative and scientific responsibilities for several French museums and cultural agencies. On May 27th, 2020, Emmanuel Kasarhérou was appointed President of the Musée du Quai Branly – Jacques Chirac.

In 2011, he was made a Knight of the National Order of Merit and in 2016, he was elevated to the title of Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres (order of Arts and Literature)

The image features a central green fern frond on a yellow background. The background is composed of several geometric shapes: a large yellow trapezoid in the center, a teal triangle at the top left, a pink triangle at the top right, a black triangle at the top right, a pink triangle at the bottom left, and a teal triangle at the bottom right. The text 'LE OFF' is centered over the fern frond.

LE OFF

COURTS-MÉTRAGES

Depuis 12 ans, le FIFO embarque ses spectateurs pour un voyage dans la *Nuit de la Fiction*. Le temps d'une soirée, le public est invité à plonger dans l'univers fascinant de la fiction en format court, présenté en OFF du festival. 10 courts-métrages de fiction sont présentés gratuitement. Un programme de près de 2h30 qui nous entraîne au gré de la création océanienne. Cette année est aussi la 5^e édition des *Fenêtres-sur-courts*, une sélection du OFF faite cette année de 9 courts-métrages documentaires. Effet de mode ou véritable choix, les « courts docs » connaissent une explosion depuis quelques années. Le FIFO ne pouvait rester insensible à cette fièvre du court. La sélection *Fenêtre-sur-courts* propose une plongée dans les eaux océaniques à la découverte de films courts portant la voix et les images d'aspects parfois inconnus de la vie en Océanie.

À l'issue des projections, chacun pourra voter afin de désigner le meilleur court-métrage documentaire et le meilleur court-métrage de fiction du FIFO 2022.

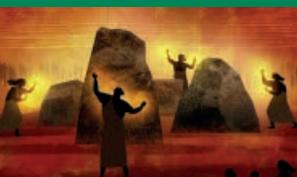
For 12 years now, the FIFO embarks its spectators on a voyage into the *Night of Fiction*. During an evening, the audience is invited to dive into a fascinating fictional universe as short format, included in the OFF showcase. 10 short films are presented to the public for almost two and a half hours of screening and drag us along the Oceanian creativity.

This year is also the 5th edition of the *Fenêtre-sur-courts* showcase, a special selection made of 9 documentary short films. Should this be a fad or a real choice, short docs production has been skyrocketing over the last few years. Whatever the reason, the FIFO could not remain insensitive to this 'fever' for shorts. Thus, the *Fenêtre-sur-courts* showcase offers a plunge into the waters of the Pacific presenting short films that depict the voices and images of sometimes unknown aspects of life in Oceania.

After the screenings, the viewers are invited to vote for the best short fiction and short documentary of the FIFO 2022.

FENÊTRE-SUR-COURTS / WINDOW ON SHORT DOCS

GRAND THÉÂTRE - Samedi 5 février - 15h – Saturday 5th February - 3pm



KAPAEMAHU

2020 – HAWAII – 9 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Hinaleimoana Wong-Kalu, Dean Hamer, Joe Wilson
PRODUCTION : Hinaleimoana Wong-Kalu, Dean Hamer, Joe Wilson, Kanaka Pakikipika, Pacific Islanders In Communication

Légende ou réalité ? Il y a longtemps, 4 êtres duels masculins et féminins sont venus à Waikiki de Tahiti, porteurs des dons de la science et de la guérison qu'il déposèrent avant de repartir dans 4 blocs de pierre géants qui aujourd'hui sont encore présents.

Legend or reality? Long ago, four individuals of dual male and female spirit came to Waikiki from Tahiti, bearing the gifts of science and healing, which they deposited before leaving in four giant stone blocks that are still present today.



WHEN NOBODY WAS LOOKING

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 14 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Alex Sutherland
PRODUCTION : Bianca Delalic - Notable Pictures

Dans les années 70 du XX^e siècle, le D^r Olivier Sutherland accuse la police et la justice de racisme en signalant des cas d'enfants emprisonnés, torturés et victimes d'abus sexuels dans le système de prise en charge des enfants par l'État. Depuis 2018 seulement, une enquête est ouverte.

In the 1970s, D^r Olivier Sutherland, accused the police and the judiciary of racism by reporting cases of imprisoned and tortured children and sexual abuse in the state care system. An investigation was only opened in 2018.



HAWAIIAN SPIRITUAL GUARDIANS – 'AUMĀKUA

2020 – HAWAII – 23 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Kenneth K. Martinez Burgmaier
PRODUCTION : Antiques Made Weekly Films, Kenneth K. Martinez Burgmaier Productions

À Hawaii, chaque famille aurait son 'Aumākua ou gardien protecteur. Certaines ne l'avouent pas, d'autres le disent, d'autres encore le proclament. Ils existeraient depuis des générations et pourraient intervenir si on sait les appeler.

In Hawaii, every family is said to have its 'Aumākua or guardian protector. Some do not admit it, some do, and others still proclaim it. They are said to have existed for generations and can intervene if you know how to call upon them.



THE ROGERS

2020 – HAWAII – 17 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Dean Hamer, Joe Wilson

PRODUCTION : Dean Hamer, Joe Wilson – Qwaves, Pacific Islanders in Communication

La vie quotidienne que mènent ceux qui forment le premier groupe de transgenres hommes du Pacifique. Les Rogers de Samoa répètent des danses traditionnelles masculines. Ces filles devenues hommes affrontent de nombreux obstacles dans une société qui accepte mieux l'inverse et le font en communauté.

The daily life of the Pacific's first male transgender group. The Rogers of Samoa rehearse a traditional male dance. These girls who have become men face many obstacles in a society that is more accepting of the reverse but do so as a community.



MURDER IN PARADISE

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 20 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Tuki Laumea

PRODUCTION : Tikilounge Productions

Niue. Qu'est-ce qui a provoqué l'assassinat de son administrateur par 3 autochtones décidés à se faire justice, alors qu'elle était sous le protectorat de la Nouvelle-Zélande ? Un traumatisme vécu par le peuple indigène placé depuis plusieurs années sous le pouvoir du tyranique Cécil Hector Larsen.

What led to the murder of the administrator of Niue by three natives who were determined to take law while it was under the protectorate of New Zealand? A trauma experienced by the indigenous people under the tyrant Cecil Hector Larsen for several years.



HAKA HAHA

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 8 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Corinna Hunziker

PRODUCTION : Justin John Scott – Notable Pictures

Le haka est un patrimoine culturel des Māori. Ses terribles appropriations à l'étranger commencent à transformer cette fière expression de l'identité māori en plaisanterie virale. Ce film pose la question : quand est-il pertinent de faire un haka ? Et qui le peut vraiment ?

The haka is Māori cultural heritage. Its terrible appropriation overseas are beginning to turn this proud expression of māori identity into a joke gone viral. This film asks a question: when is it OK to do a haka? And by who ?



THE MAU MOVEMENT OF SĀMOA

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 21 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Tuki Laumea

PRODUCTION : Tikilounge Productions

Pourquoi et comment le pacifique mouvement Mau est-il devenu un mouvement révolutionnaire demandant à la Nouvelle-Zélande l'indépendance de Sāmoa ? Un épisode peu connu de l'histoire néo-zélandaise qui a amené Helen Clark à présenter en 2002 des excuses au nom du gouvernement néozélandais. Tuitua Tupua Tamasese raconte.

Why and how did the peaceful Mau movement become a revolutionary movement demanding New Zealand's independence from Sāmoa? A little-known episode in New Zealand history that led to Helen Clark's apology in 2002 on behalf of the New Zealand government. Tuitua Tupua Tamasese tells the story.



WIND SONG AND RAIN

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 9 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Matariki Bennett

PRODUCTION : Rachel Fawcett – Notable Pictures

Hone Tauhare est un illustre poète māori. Sa poésie, un trésor national. Sa petite fille, Manaia ne l'a pas connu. À 18 ans, elle est prête à un échange poétique avec lui, même s'il est « parti ».

Hone Tauhare was an illustrious māori poet, his poetry is considered a national treasure. His granddaughter, Manaia, never knew him. At 18, she is ready for a poetic exchange with him, even if he is 'gone'.



DAWN RAIDS

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 15 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Damon Fepulea'i

PRODUCTION : Tikilounge Productions

Les Dawn Raids : cette période de l'histoire récente de la Nouvelle-Zélande doit être mieux connue. Les migrants en ont entendu parler sous le nom de « descentes de police » mais la plupart ignore ce qui est vraiment arrivé. Ce film est un examen social critique de ce passé.

Dawn Raids: This period in New Zealand's recent history needs to be shared. Migrants have heard them referred to as 'police raids' but most are unaware of what happened. This film is a critical social examination of this past.

12^e NUIT DE LA FICTION

GRAND THÉÂTRE - Samedi 5 février - 19h – Saturday 5th February - 7pm



RIVER OF SMALL GODS

2021 – HAWAII – 16 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Bradley Tangonan

PRODUCTION : Rea Chupek – Lacuna Films INC, Pacific Islanders in Communication, Ahina Labs

Hawaii. Quand on n'a plus ni travail, ni appartement, il faut une solution. À O'ahu, il est possible, même pour une jeune femme, d'aller collecter des pierres en vallée pour un sculpteur. Et, que peut-il se passer si les pierres ont une âme ?

Hawaii. When you have no job and no flat, you need a solution. On O'ahu, it is possible, even for a young woman, to collect stones in the valley for a sculptor. And what if the stones have a soul?



KAMA'ĀINA : CHILD OF THE LAND

2020 – HAWAII – 17 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Kimi Howl Lee

PRODUCTION : Kimi Howl Lee, Sabina Friedman-Seitz, Anastasia Solovieva

Hawaii. Mahina, 16 ans, jeune queer devenue SDF, refuse d'abord d'être aidée par une association. Puis elle trouve un campement autogéré et y accepte l'aide polynésienne et l'accueil de Auntie Twinkle.

Hawaii. Mahina, a 16-year-old queer girl who has become homeless, initially refuses to be helped by an association. Then she finds a self-managed camp and accepts Polynesian help and Auntie Twinkle's welcome.



52 MÈTRES PLUS TARD

2021 – NOUVELLE-CALÉDONIE – 8 MIN – VERSION FRANÇAISE

RÉALISATION : Frédéric Rabaud, Clothilde Gourdon

PRODUCTION : Frédéric Rabaud, Clothilde Gourdon

Nouvelle-Calédonie. Une vie simple et naturelle. Une case kanak, une famille... Pué Kwé, 12 ans, a trouvé un piège à cochons sauvages dans la forêt. Il en parle à Grand Père. Tout est simple et naturel. Mais que s'est-il réellement passé dans un monde bien changé ?

New Caledonia. A simple and natural life. A Kanak hut, a family... 12-year-old Pué Kwé has found a wild pig trap in the forest. He tells Grandfather all about it. Everything is simple and natural. But what has really happened in a very different world?



THE BLACK PEN

2018 – TONGA – 13 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS

RÉALISATION : Ofakilevuka Guttenbeil-Likiliki

PRODUCTION : Ofakilevuka Guttenbeil-Likiliki

Tonga. Il existe une maison-refuge pour les femmes et les enfants. Une nouvelle conseillère, Melaia, doit gérer une situation d'urgence en aidant une fille de 11 ans terrifiée par son père et régler ses propres problèmes familiaux. Finalement les décisions s'imposent d'elles-mêmes.

Tonga. There is a safe house for women and children. A new counsellor, Melaia, has to deal with an emergency by helping an 11-year-old girl terrified of her father and sort out her own family problems. In the end, the decisions will take care of themselves.



SPARK

2020 – FRANCE – 4 MIN – VERSION FRANÇAISE

RÉALISATION : Maxence Roques

PRODUCTION : Catherine Constant-Grisolet – LISAA Animation Paris

Quand une fourmi un peu dingue rêve de voler dans les airs, elle réinvente le monde avec la technique humaine et ne craint pas quelques échecs. Alors elle n'hésite pas à multiplier les expérimentations avec des fourmis-cobayes...

When a crazy ant dreams of flying in the air, it reinvents the world with human technology and is not afraid of failure. So, it has no qualms about multiplying its experiments with guinea pig ants.



RED HOUSE

2020 – HAWAII – 19 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS
RÉALISATION : Gerard Elmore
PRODUCTION : Gerard Elmore – NMG Network

Hawaï. Un jeune homme hanté par son enfance revient parmi les siens à sa sortie de prison. Parviendra-t-il à dépasser ses traumatismes, sa peur de l'eau et à renouer avec sa famille ?

Hawaii. A young man haunted by his childhood returns to his family after being released from prison. Will he be able to overcome his trauma, his fear of water and reconnect with his family?



CASHBACK

2021 – HAWAII – 8 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS
RÉALISATION : Zoe Eisenberg
PRODUCTION : Alison Week

Hawaï. La manager d'un théâtre, enceinte, et son employée trouvent un sac sous un siège et discutent de ce qu'il faut en faire. Pourrait-il changer leur vie ?

Hawaii. A pregnant theatre manager and her employee find a bag under a seat and discuss what to do with it. Could it change their lives?



HIAMA

2021 – NOUVELLE-ZÉLANDE – 13 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS
RÉALISATION : Matasila Freshwater
PRODUCTION : Tikilounge Productions

Nouvelle-Zélande. Une jeune fille des îles Salomon a souffert à l'école d'agressions verbales et de harcèlement. Après avoir cherché l'aide de l'esprit protecteur de sa famille, elle va dorénavant savoir et pouvoir faire face à ce genre d'attaque. Et très efficacement...

New Zealand. A young girl from the Solomon Islands has suffered verbal abuse and bullying at school. After seeking help from the protective spirit of her family, she will now know and be able to deal with such attacks. And very effectively...



URCHIN

2021 – AUSTRALIE – 18 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS
RÉALISATION : Taofia Pelesasa
PRODUCTION : Eliorah Malifa

Une famille de l'exil. Une ville australienne. Une mère et ses deux fils, Livi et Lika. Livi choisit une sortie de nuit en bande. Musique, slam, boissons, bagarre, « emprunt » d'une voiture. Que faire de ce que l'on trouve dans le coffre ?

A family in exile. An Australian town. A mother and her two sons, Livi and Lika. Livi chooses a night out with a gang. Music, slam, drinks, fighting, 'borrowing' a car. What to do with what you find in the boot?



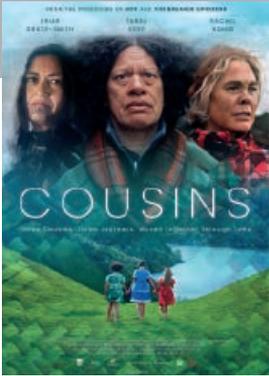
HAWAIIAN SOUL

2020 – HAWAII – 21 MIN – VERSION ANGLAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS
RÉALISATION : Āina Paikai
PRODUCTION : Kaliko Ma'i'i – Kamaaina Creations

Molokai. Entre les années 50 et aujourd'hui, la terre a beaucoup souffert de la présence d'entraînements militaires. Mais les Hawaïens chantent. Les chants peuvent parler de la souffrance d'une île. Georges Helm et sa voix sauront-ils mobiliser les Anciens de la communauté dans la lutte pour la protection de la terre ?

Molokai. Between the 1950s and today, the land has suffered greatly from military training taking place. But Hawaiians sing. Songs can be about the suffering of an island. Can George Helm and his voice mobilise the elders of the community in the fight to protect the land?

PROJECTIONS SPÉCIALES - SPECIAL SHOWCASES



COUSINS

Lundi 7 février - De 19h à 21h

Monday 7th February from 7pm to 9pm

Nouvelle-Zélande - 2021 - 98min
Version originale, sous-titrée en français

RÉALISATION :

Ainsley Gardiner, Briar Grace-Smith

PRODUCTION :

Georgina Conder, Ainsley Gardiner, Libby Hakaraia

ADAPTATION : roman de Patricia Grace *Cousins*,
édité chez Penguin Books



Projection suivie d'une rencontre avec la réalisatrice Briar Grace-Smith
Screening followed by a meeting with director Briar Grace-Smith

Liées par le sang mais séparées par les circonstances, trois cousines passent une vie à se chercher.

Le film *Cousins* suit l'histoire de trois cousines Mata, Missy et Makareta. Toutes les trois ont des vies très différentes. L'une d'entre elles est enlevée à sa famille. Mata, pense qu'elle n'a pas de famille et vit une enfance solitaire, dans la peur. De son côté Makareta, s'enfuit d'un mariage arrangé pour étudier le droit. Missy elle, prend le rôle de gardienne de la terre. De nombreuses années passent. Makareta et Missy ont fait une promesse : celle de ramener Mata, leur cousine volée à la maison...

Connected by blood but separated by circumstances, three cousins spend a lifetime in search of each other.

The movie *Cousins* follows the story of three cousins Mata, Missy, and Makareta. The three of them live three very different lives but are bound together by blood. One of the cousins gets taken away from her family. Mata thinks that she has no family, has a lonely childhood and is always in fear. Makareta runs away from an arranged marriage to study law. Missy takes the role of the guardian of the land. Many years pass and the cousins made a promise to bring their stolen cousin home...



BRIAR GRACE-SMITH

D'origine *Ngāpuhi*, Briar est cinéaste et une auteure primée de pièces de théâtre, de scénarios et de courts-métrages. Ses pièces ont été jouées en Nouvelle-Zélande et à l'international. Elle est l'auteure du long métrage *The Strength of Water* et l'auteure-réalisatrice de *Charm*, l'un des huit courts-métrages qui composent *Waru* – écrits et réalisés par des femmes *māori*, acclamé par le public et la critique. Briar a été scénariste, actrice principale et co-réalisatrice (avec Ainsley Gardiner) du long-métrage *Cousins*, adapté du roman de Patricia Grace. Parmi ses récompenses, Briar a reçu le *Arts Foundation Laureate Award*, le *Merata Mita Fellowship* à Sundance et a été promue Officier de l'Ordre du Mérite de Nouvelle-Zélande (ONZM) pour ses œuvres et son action dans le domaine du théâtre, du cinéma et de la télévision. Elle est showrunner et co-réalisatrice de la deuxième saison de la série primée *Rūrangi* (à l'affiche en 2022).

Briar is of *Ngāpuhi* descent and is a filmmaker and an award-winning writer of plays, screenplays and short fiction. Her plays have been performed in New Zealand as well as on the international stage. She was the writer of the feature film *The Strength of Water* and the writer and director of *Charm*, one of eight short films that make up *Waru* – the acclaimed omnibus feature written and directed by *māori* women. Briar is the screenwriter, a leading actor and co-director (with Ainsley Gardiner) of the feature film, *Cousins* - an adaptation of the novel by Patricia Grace. Among her awards Briar has received the *Arts Foundation Laureate Award*, the Sundance *Merata Mita Fellowship* and an ONZM for her services to theatre, film and television. She is a showrunner and co-director on the second series of the award winning *Rūrangi* (to screen in 2022).



PATRICIA GRACE

Patricia Grace étudie à l'université Victoria puis commence à enseigner l'anglais. Tandis qu'elle mène de front sa carrière professionnelle et l'éducation de ses sept enfants, elle s'identifie à la culture de ses ancêtres paternels, étant affiliée aux *iwi* (tribus) *Ngāti Toa*, *Ngāti Raukawa* et *Te Ati Awa*. Elle se distingue par son engagement et son rôle de pionnière dans le monde contemporain de la littérature en Nouvelle-Zélande et en Océanie. Récompensée en 2008 par le *Neustadt International Prize for Literature* (équivalent américain du prix Nobel de littérature), elle est décorée de l'Ordre national du Mérite néo-zélandais depuis 2007. Avec une plume parfois dure, toujours authentique, elle apporte des témoignages sur les liens qui unissent les hommes sur la terre de Aotearoa.
Parutions de Patricia Grace chez Au vent des îles : *Cousins* (en cours de traduction) / *Chappy* / *Mutuwhenua* / *Le Bataillon Maori* / *Les enfants de Ngarua* / *les yeux volés* / *Électrique cité* / *Haka* / *Des petits trous dans le silence* / *Pōtiki* – le petit dernier

Patricia Grace studied at Victoria University and then began teaching English. Pursuing a professional career and raising seven children, she identifies with the culture of her paternal ancestors, being affiliated with the *Ngāti Toa*, *Ngāti Raukawa* and *Te Ati Awa iwi* (tribes). She is a committed and pioneering figure in the contemporary world of literature in New Zealand and Oceania. In 2008 she was awarded the *Neustadt International Prize for Literature* (the American equivalent of the Nobel Prize for Literature) and in 2007 she was awarded the New Zealand Order of Merit. With a pen that is sometimes harsh, always authentic, she brings to life the bonds that unite people on the land of Aotearoa.
Publications by Patricia Grace by Au vent des îles : *Cousins* (being translated) / *Chappy* / *Mutuwhenua* / *Tu* / *Dog Side Story* / *Baby No-eyes* / *Electric City and Other Stories* / *Haka* / *Small Holes in the Silence* / *Pōtiki*

GRAND THÉÂTRE

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Free access subject to availability

#387

Samedi 12 février - De 19h à 21h

Saturday 12th February from 7pm to 9pm



France-Belgium, 61 min, 2019
Version originale - sous-titrée en français

RÉALISATION :
Madeleine Leroyer

SCÉNARIO :
Madeleine Leroyer et Cécile Debarge

PRODUCTION :
Valérie Montmartin
LITTLE BIG STORY

Projection suivie d'une rencontre avec la productrice Valérie Montmartin
Screening followed by a meeting with the producer Valérie Montmartin



Les fragments d'une lettre d'amour et quelques photos intactes.

Un sweat à capuche, un pantalon, une ceinture... C'est tout ce qui reste du Numéro 387, l'un des 1 000 migrants morts le 18 avril 2015, au large des côtes libyennes, dans le naufrage du bateau fantôme qui les transportait.

À ce jour, il s'agit de la tragédie la plus meurtrière en Méditerranée depuis la Seconde Guerre Mondiale.

À Milan, l'anthropologue légiste Cristina Cattaneo mène la plus vaste opération d'identification jamais entreprise en Méditerranée. Elle cherche à redonner un nom à ces disparus.

Aux confins de la Mauritanie, du Mali, du Sénégal, José Pablo Baraybar, en charge de l'identification des migrants morts en Méditerranée pour le Comité international de la Croix Rouge (CICR), recherche les familles des disparus pour recueillir leurs témoignages et leur ADN afin de permettre aux équipes de Cristina Cattaneo de croiser les résultats.

En Sicile, Georgia Mirto arpente les cimetières à la recherche des tombes des disparus, et cache derrière ses travaux scientifiques une blessure familiale. Habitués au voisinage de la mort, les personnages du film n'ont d'autre horizon que les vivants : les familles, au deuil impossible. Du néant aux vivants, le film épouse cette [en]quête pendant plus de trois ans.

Fragments of a love letter and several photos that have remained intact.

A hoodie, a pair of trousers and a belt are all that remain of Number 387, one of the 1,000 migrants who died on 18th April 2015, off the Libyan coast, in the sinking of the phantom ship that was carrying them.

To date, this is the deadliest tragedy in the Mediterranean since the Second World War.

In Milan, forensic anthropologist Cristina Cattaneo is conducting the largest identification operation ever undertaken in the Mediterranean. She is trying to put a name to these victims.

On the borders of Mauritania, Mali and Senegal, José Pablo Baraybar, in charge of identifying migrants who died in the Mediterranean for the International Committee of the Red Cross (ICRC), is looking for the families of the missing to collect their testimonies and their DNA so that Cristina Cattaneo's teams can cross-reference the results.

In Sicily, Georgia Mirto wanders through cemeteries looking for the graves of the dead, hiding a family trauma behind her scientific work. Accustomed to the vicinity of death, the characters in the film have no other horizon than the living: the families, in unbearable mourning. From nothingness to the living, the film follows this [in] quest for more than three years.

Pour aller plus loin, découvrez le site de la campagne d'impact lancée autour du film :

<https://numbersintonames.wixsite.com/numbersintonames>

To find out more, visit the website of the impact campaign launched around the film:

<https://numbersintonames.wixsite.com/numbersintonames>

A stylized, dark green fern frond is centered on a vibrant pink background. The frond is composed of numerous pointed leaflets radiating from a central stem. The entire composition is framed by bold, geometric shapes in teal, yellow, and black.

FILMS EN COMPÉTITION



140 KM À L'OUEST DU PARADIS

2021
Belgique, France
85 min
Version huli,
tok pisin
et anglaise
sous-titrée
en anglais
et en français

RÉALISATION :
Céline Rouzet

PRODUCTION :
Reboot Films,
Altitude 100
Production

Sur les hautes terres de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, depuis des temps immémoriaux, vit une tribu. Ces Papous chantent et dansent, font le show pour les visiteurs étrangers et leurs photos. Le bonheur peut-il être encore là ? Pour moderniser leur village, ces Papous ont cédé des terres à Exxon Mobil. Un jeu de dupes ? Une horde de politiciens locaux véreux poussent les tribus vers le pire de la mondialisation. Quant aux explications ou aux bénéfices promis...

An ethnic group has lived since time immemorial in the highlands of Papua New Guinea. These Papuans sing and dance and put on a show for foreign visitors and their photos. Can happiness still be found there? To modernise their village, these Papuans have handed over land to ExxonMobil. Is this a fool's game? A horde of crooked local politicians are pushing the tribes towards the worst of globalisation. As for the explanations or the promised benefits...

Mardi 8 / G.Théâtre / 13h30 - Mercredi 9 / P.Théâtre / 10h50 - Vendredi 11 / G.Théâtre / 10h50



ALICK & ALBERT

2021
Australie
92 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Douglas Watkin

PRODUCTION :
Freshwater
Pictures

Alick Tipoti est originaire de Badu, île du Détroit de Torres. Il est un artiste reconnu. Albert II est le Prince de Monaco où ils se sont rencontrés à une Exposition Internationale d'Art autochtone à laquelle participait Alick. Tous deux sont des défenseurs de l'environnement. Alick a invité le Prince à venir à Badu partager un moment de vie océanienne. Celui-ci a accepté. Amitié, partage culturel, simplicité de la vie quotidienne. La mer et le corail ainsi que les changements climatiques sont aussi au cœur de cette visite.

Alick Tipoti is from Badu, an island in the Torres Strait. He is a well-known artist. Albert II is the Prince of Monaco where they met at an International Indigenous Art Exhibition in which Alick participated. Both are environmentalists. Alick invited the Prince to come to Badu to share a moment of Oceanian life. He accepted. Friendship, cultural sharing, simple daily life. The sea and coral and climate change are also at the heart of this visit.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 10h10 - Jeudi 10 / P.Théâtre / 10h50 - Jeudi 10 / G.Théâtre / 21h20



CANE FIRE

2020
Hawaii
90 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Anthony
Banua-
Simon

PRODUCTION :
Anthony
Banua-Simon,
Mike Vass

À Hawaii, ce documentaire examine et critique l'histoire de Kaua'i. Portant un rêve de paradis tropical trop souvent offert par les fantaisies littéraires et utilisé par Hollywood au cours de l'histoire du cinéma, mais masquant des réalités beaucoup moins généreuses comme l'exploitation des travailleurs de la canne à sucre ou des petites mains dans le cinéma ou le tourisme. Un tableau des forces économiques et culturelles qui ont distribué des rôles secondaires aux Hawaïens ou aux ouvriers émigrés.

This documentary set in Hawaii examines and critiques the history of Kaua'i. Reinforcing the dream of a tropical paradise too frequently presented by literary fantasies and exploited by Hollywood throughout the history of cinema but masking much less attractive realities such as the exploitation of sugar cane workers or low-paid workers in the cinema or tourism. A picture of the economic and cultural forces that gave secondary roles to Hawaiians and migrant workers.

Mardi 8 / P.Théâtre / 11h40 - Mercredi 9 / G.Théâtre / 21h10 - Jeudi 10 / G.Théâtre / 16h10



MARALINGA TJARUTJA

2020
Australie
53 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Larissa Behrendt

PRODUCTION :
Blackfella Films

Australie. Le peuple Maralinga vivait sur ses terres depuis des dizaines de milliers d'années. La relation étroite des Aborigènes avec leur pays a été remise en question par la colonisation tentant de les regrouper dans une Mission [1920], par la construction de la voie ferrée, et par le choix de ces terres pour les essais nucléaires britanniques [1953-63]. Ce peuple n'a jamais accepté d'abandonner ses terres et a combattu pour y retourner, pour qu'elles soient décontaminées et pour y reconstruire des communautés.

Australia. The Maralinga people had lived on their land for dozens of thousands of years. The close relationship of the Aborigines with their country was challenged by colonisation attempting to group them in a Mission [1920], by the construction of the railway, and selecting this land for British nuclear testing [1953-63]. The people never agreed to give up their land and fought to return to it, to have it decontaminated and to rebuild communities.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 11h50 - Jeudi 10 / P.Théâtre / 9h50 - Vendredi 11 / G.Théâtre / 8h



MAXHA : RELEVER LA TÊTE

2021
Nouvelle-Calédonie
54 min - Version
française et Nââ
Kwenyi Nöô sous-
titrée en français
et en anglais

RÉALISATION :
Emmanuel Tjibaou,
Nune Luepack

PRODUCTION :
Foulala Production,
Nouvelle-Calédonie
la 1^{ère}, France
Télévisions

Nouméa. Centre culturel Tjibaou. 20 ans après sa création, l'espace coutumier rénove la grande case du Sud. Objectif : ouvrir la porte de la grande case kanak à toutes les ethnies de Nouvelle-Calédonie. Fonder un espace commun où chacun puisse trouver sa place et être fier de son identité. Toutes les communautés sont invitées à faire partie de ce chantier symbolique et sacré. Pour, sans peur et ensemble, relever la tête. *Maxha* en langue fwâi de Hienghene.

Noumea. Tjibaou Cultural Centre. 20 years after its creation, the customary space is renovating the great hut of the South. The aim is to open the door of the great Kanak hut to all ethnic groups of New Caledonia. To create a common space where everyone can find their place and be proud of their identity. All communities are invited to take part in this symbolic and sacred project. So that, without fear and together, we can raise our heads. *Maxha* in the Fwâi language of Hienghene.

Mardi 8 / G.Théâtre / 15h25 - Mercredi 9 / P.Théâtre / 9h50 - Jeudi 10 / G.Théâtre / 20h20



MY NAME IS GULPILIL

2021
Australie
102 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Molly Reynolds

PRODUCTION :
Rolf de Heer,
David Gulpilil,
Peter Djgirr,
Molly Reynolds

Laissez-vous emporter dans ce film original et émouvant. Partez dans la vie et les films d'un acteur australien légendaire, un Aborigène qui, sachant sa mort proche inéluctable, nous offre avec la réalisatrice Molly Reynolds, un testament d'artiste sur l'histoire du cinéma australien. Avec sa vision de l'identité et de la culture aborigène et des images inoubliables sur la danse traditionnelle ou le travail de la scène... Portrait et dernière grande œuvre d'un virtuose.

Be carried away by this original and moving film. Take a journey through the life and films of a legendary Australian actor, an Aboriginal man who, knowing his death was imminent, offers us, with director Molly Reynolds, an artist's testament to the history of Australian cinema. With his vision of Aboriginal identity and culture and unforgettable images of traditional dance or stage work... The portrait and last great work of a virtuoso.

Mardi 8 / G.Théâtre / 16h45 - Mercredi 9 / P.Théâtre / 8h - Jeudi 10 / G.Théâtre / 18h30



NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE

2020
France
55 min
Version française
sous-titrée en
anglais

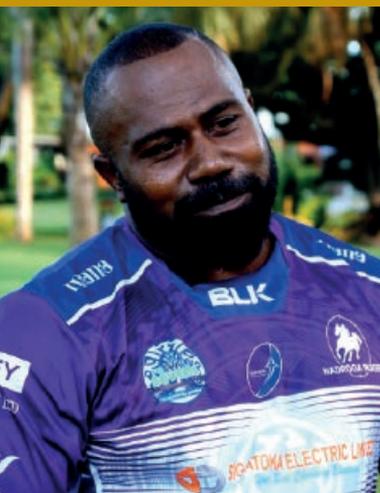
RÉALISATION :
Rémi Laugier

PRODUCTION :
Cosmopolitis
Productions

En Nouvelle-Calédonie, milieu insulaire, il existe un royaume secret où la nature est reine. Entre Mer de Corail et ciel, en passant par la terre, se trouvent des milieux sauvages et des biotopes originaux que parcourent nombre d'animaux dont certains viennent du fond des âges : mammifères, poissons, oiseaux, reptiles. Du poison violon au cagou, du dugong à la tortue verte, de la roussette au poisson lézard, une épopée de la vie. Un voyage dans la beauté.

In New Caledonia, an island environment, there is a secret kingdom where nature is king. Between the Coral Sea and the sky, passing through the land, there are wild environments and original biotopes where many animals roam, some of which are from the depths of time: mammals, fish, birds, reptiles. From fiddler fish to the cagou, from the dugong to the green turtle, from dogfish to lizard fish, a life history. A journey through beauty.

Mardi 8 / G.Théâtre / 20h25 - Mercredi 9 / P.Théâtre / 19h55 - Vendredi 11 / P.Théâtre / 9h30



OCEANS APART - GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY

2021
Sāmoa,
Royaume-Uni
61 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Ales Haudiquet

PRODUCTION :
Tusitala films

Aux Sāmoa, comme en Nouvelle-Zélande, aux Tonga ou aux Fidji, le rugby est sport national. Dan Léo, un rugbyman samoan, a sacrifié sa carrière internationale pour se confronter à la corruption dans l'Union Samoane de Rugby et a rendu ses opinions publiques sur le sujet. 1/4 des professionnels de rugby dans le monde sont d'origine océanienne. Dans ces pays, partir à l'étranger est une solution pour aider sa famille. Dan Léo s'interroge sur les liens éventuels entre ces îles, le rugby moderne et le côté sombre du sport...

In Sāmoa, as in New Zealand, Tonga and Fiji, rugby is the national sport. Dan Léo, a Samoan rugby player, sacrificed his international career to confront corruption in the Samoan Rugby Union and made his views on the subject public. 1/4 of the world's rugby professionals are of Oceanian origin. In these countries, going abroad is a solution to help your family. Dan Léo questions the possible links between these islands, modern rugby and the dark side of the sport...

Mardi 8 / G.Théâtre / 21h25 - Mercredi 9 / P.Théâtre / 20h55 - Vendredi 11 / P.Théâtre / 10h30



SMALL ISLAND BIG SONG - AN OCEANIC SONGLINE

2021
Australie
53 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Tim Cole

PRODUCTION :
BaoBao Chen,
Small Island
Big Song

Ce film *tifaifai* a été tourné durant 3 ans à travers le Pacifique et une partie de l'océan Indien. Il nous offre dans 16 îles différentes les voix et la musique de plus de 100 artistes insulaires. Les chants et les danses des îles en sont le sujet. S'y marient grands voyages de pirogues anciennes, sons d'autrefois et d'aujourd'hui, instruments de musique variés mettant l'accent sur les liens tissés. De la Papouasie à Aotearoa, de Tahiti au Vanuatu, la musique se joue des frontières et veut préserver la culture et la Terre.

This *tifaifai* film was shot over a period of three years across the Pacific and part of the Indian Ocean. It offers us the voices and music of more than one hundred island artists on sixteen different islands. The songs and dances of the islands are the subject. Long journeys of ancient dugout canoes, sounds of the past and present and various musical instruments combine, highlighting the bonds created. From Papua to Aotearoa, from Tahiti to Vanuatu, music has no boundaries, safeguarding culture and the Earth.

Mardi 8 / P.Théâtre / 10h35 - Mercredi 9 / G.Théâtre / 20h10 - Jeudi 10 / G.Théâtre / 15h10



STRONG FEMALE LEAD

2021
Australie
78 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Tosca Lobby,
Rachel
Grierson-Johns

PRODUCTION :
Northern Pictures

Australie. Une femme sur trois y déclare qu'elle subit discrimination ou harcèlement au travail. En 2010, Julia Gillard devient la 1^{re} femme première ministre du pays. Et la seule. Le film interroge la manière dont les Australiens réagissent lorsqu'une femme puissante les dirige. Des archives montrent la violence outrée des attaques lancées contre elle dans le cadre de ses fonctions y compris au Parlement. Et les reprises de ces attaques par les médias et les citoyens. Étonnante démonstration sexiste dans une démocratie...

Australia. One in three women in Australia say they experience discrimination or harassment at work. In 2010, Julia Gillard became the country's first female prime minister. And the only one. The film questions how Australians react when a powerful woman leads them. Archive footage shows the outrageous violence of the attacks on her in office, including in Parliament. And the repetition of these attacks by the media and the public. An astonishing display of sexism in a democracy...

Mardi 8 / G.Théâtre / 19h - Mercredi 9 / P.Théâtre / 18h30 - Vendredi 11 / P.Théâtre / 8h



THE BOWRAVILLE MURDERS

2021
Australie
88 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Allan Clarke

PRODUCTION :
Dan Goldberg,
Stefan Moore

Australie. Pays de Gumbayngi. 1990. À la suite de la disparition mystérieuse de trois jeunes, aborigènes, une jeune femme, un enfant et un adolescent, très peu de recherches policières seront menées et, de plus, sans aucune efficacité. La police échafaude des hypothèses dénuées de réalité. Malgré les demandes de justice des familles sur qui pèsent lourdement les soupçons policiers, une justice à deux vitesses ne réagit guère. Après la découverte de deux corps, l'enquête ne sera relancée qu'en 2004.

Australia. Gumbayngi country. 1990. Following the mysterious disappearance of three young Aborigines, a young woman, a child and a teenager, police investigations are very limited and, moreover, inefficient. The police are making assumptions that have no basis. Despite demands for justice from the families suffering from the burden of police suspicions, the two-tiered justice system hardly reacted. After the discovery of two bodies, the investigation was not relaunched until 2004.

Mardi 8 / P.Théâtre / 9h - Mercredi 9 / G.Théâtre / 18h35 - Jeudi 10 / G.Théâtre / 13h15



THE ISLAND IN ME

2021
États-Unis,
Espagne,
Îles Cook - 100 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Gemma Cubero
Del Barrio

PRODUCTION :
Gemma Cubero Del
Barrio, Suzanne
Lafetra Collier,
Leanne K. Ferrer

L'histoire de deux femmes, Amélia Borofsky, 40 ans, et Johnny Frisbie, 86 ans. Toutes deux ont vécu dans leur enfance sur l'atoll de Pukapuka aux Îles Cook. Elles l'ont quitté à des époques et dans des conditions différentes. Mais s'affrontant aux souvenirs heureux et aux traumatismes qui peuplent leurs mémoires, elles y reviennent toutes deux pour retrouver le monde océanien, pour renouer avec ce qui est perdu, l'émotion, l'accueil, la fête, la danse et... ce sentiment d'appartenance.

The story of two women, Amelia Borofsky, 40, and Johnny Frisbie, 86. Both lived on Pukapuka Atoll in the Cook Islands as children. They left at different times and under different conditions. But confronting the happy memories and the traumas that fill their memories, they both return to reconnect with the Oceanic world, to reconnect with what has been lost - the emotion, welcome, celebration, dance and... that sense of belonging.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 8h - Jeudi 10 / P.Théâtre / 8h - Vendredi 11 / G.Théâtre / 9h

PROGRAMME

- FILMS EN COMPÉTITION
- FILMS HORS COMPÉTITION
- LE OFF
- LES ATELIERS
- LES RENCONTRES
- 16^e COLLOQUE DES TV OCÉANIENNES
- CÉRÉMONIES

* EN RAISON DE LA PRÉSENCE DU JURY AU PETIT THÉÂTRE LE MATIN
TOUT ARRIVANT EN RETARD À LA PROJECTION SERA ORIENTÉ VERS LA SALLE MURIĀVAI

SAMEDI 5 FÉVRIER

GRAND THÉÂTRE	De 15h à 17h30	FENÊTRE-SUR-COURTS
	De 19h à 22h	12 ^e NUIT DE LA FICTION

LUNDI 7 FÉVRIER

GRAND THÉÂTRE scolaires uniquement	08:00	52 MIN +20 MIN	SANA, LE CRISTAL QUI CONSUME + RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE
	09:20	52 MIN +20 MIN	SUR LES TRACES DES GI À BORA BORA + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR ET LES PROTAGONISTES
	10:40	52 MIN +20 MIN	RAVA'I - 15 TECHNIQUES DE PÊCHE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR
	12:30	53 MIN +20 MIN	DE MER EN FILLES : LE SURF POLYNÉSIE EN FÉMININ + RENCONTRE AVEC LES PROTAGONISTES
	13:50	52 MIN +20 MIN	TEHE - PERITOME + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR
	15:10	55 MIN	NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE
GRAND THÉÂTRE public	De 19h à 21h	SOIRÉE SPÉCIALE DU LIVRE À L'ÉCRAN	
PETIT THÉÂTRE scolaires uniquement	08:00	78 MIN	STRONG FEMALE LEAD
	09:25	53 MIN	MARALINGA TJARUTJA
	10:25	52 MIN	UA HUKA, L'ÎLE AUX CHEVAUX
	11:25	45 MIN	NGĀ WAI E RUA - STORIES OF US
	12:30	52 MIN +20 MIN	MANA + RENCONTRE AVEC LES PRODUCTEURS
	13:50	61 MIN	OCEANS APART - GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY
SALLE MURIĀVAI scolaires uniquement	08:00	56 MIN	DESTINS BRISÉS
	09:00	55 MIN	NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE
	10:00	52 MIN	TUHA'A PAE, DE CHAIR ET D'ACIER
	11:00	52 MIN	#MISSIONS
	12:30	52 MIN	MANA
	13:30	61 MIN	OCEANS APART - GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY
SALLE DE PROJECTION scolaires uniquement	De 8h à 12h	ATELIER FENUA 360° - TE FARE NATURA	

MARDI 8 FÉVRIER

PAEPAE A HIRO	De 8h à 9h	CÉRÉMONIE D'OUVERTURE
PETIT THÉÂTRE* ET SALLE MURIĀVAI	09:00 88 MIN 10:35 53 MIN 11:40 90 MIN 13:40 87 MIN 15:15 52 MIN 16:15 96 MIN 18:20 52 MIN 19:20 53 MIN 20:20 52 MIN 21:20 45 MIN	THE BOWRAVILLE MURDERS SMALL ISLAND BIG SONG CANE FIRE VOICES OF KULA SANA, LE CRISTAL QUI CONSUME OFF COUNTRY SUR LES TRACES DES GI À BORA BORA DE MER EN FILLES : LE SURF POLYNÉSIE EN FÉMININ MANA NGĀ WAI E RUA - STORIES OF US
GRAND THÉÂTRE	08:00 56 MIN 09:00 52 MIN + 20 MIN 10:20 93 MIN 12:00 52 MIN 13:30 85 MIN + 20 MIN 15:25 54 MIN + 20 MIN 16:45 102 MIN 19:00 78 MIN 20:25 55 MIN 21:25 61 MIN	DESTINS BRISÉS TUHA'A PAE, DE CHAIR ET D'ACIER + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR WHETŪ MĀRAMA - BRIGHT STAR RAVA'AI - 15 TECHNIQUES DE PÊCHE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE 140 KM À L'OUEST DU PARADIS + RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE MAXHA : RELEVER LA TÊTE + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR MY NAME IS GULPILIL STRONG FEMALE LEAD NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE OCEANS APART - GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY
SALLE DE PROJECTION	De 8h à 12h	ATELIER FENUA 360° - TE FARE NATURA
PAEPAE A HIRO	De 14h à 16h	RENCONTRES INSIDE THE DOC
CHAPITEAU	De 9h30 à 10h30 De 10h30 à 11h30 De 12h à 14h	CONFÉRENCE PUBLIQUE : PRÉSENTATION DE LA FÉDÉRATION DES PROFESSIONNELS DE L'AUDIOVISUEL ET DU CINÉMA CONFÉRENCE PUBLIQUE : TÉLÉVISION ET STREAMING - LE NEW DEAL DES MÉDIAS 16° COLLOQUE DES TV OCÉANIENNES
SALLE MĀRAMA	De 9h à 12h De 13h à 16h	ATELIER ÉCRITURE DE SCÉNARIO ATELIER REPORTAGE TV

MERCREDI 9 FÉVRIER

PETIT THÉÂTRE* ET SALLE MURIĀVAI	08:00 102 MIN 09:50 54 MIN 10:50 85 MIN 13:00 52 MIN 14:00 52 MIN + 20 MIN 15:20 93 MIN 17:00 56 MIN 18:30 78 MIN 19:55 55 MIN 20:55 61 MIN	MY NAME IS GULPILIL MAXHA : RELEVER LA TÊTE 140 KM À L'OUEST DU PARADIS TUHA'A PAE, DE CHAIR ET D'ACIER RAVA'AI - 15 TECHNIQUES DE PÊCHE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR WHETŪ MĀRAMA - BRIGHT STARS DESTINS BRISÉS STRONG FEMALE LEAD NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE OCEANS APART - GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY
GRAND THÉÂTRE	08:00 100 MIN +20 MIN 10:10 92 MIN 11:50 53 MIN 13:15 52 MIN +20 MIN 14:35 52 MIN 15:35 54 MIN 16:35 52 MIN 18:00 88 MIN 19:35 53 MIN 20:35 90 MIN	THE ISLAND IN ME + RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE ALICK & ALBERT MARALINGA TJARUTJA TEHE - PERITOME + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR UA HUKA, L'ÎLE AUX CHEVAUX HISTORY BITES BACK #MISSIONS THE BOWRAVILLE MURDERS SMALL ISLAND BIG SONG CANE FIRE
SALLE DE PROJECTION	De 9h à 10h De 15h à 17h	MASTERCLASS : PODCAST ET DOCUMENTAIRE ATELIER D'IMPACT
PAEPAE A HIRO	De 10h à 11h De 14h à 16h	CONFÉRENCE : LE PODCAST EN POLYNÉSIE FRANÇAISE RENCONTRES INSIDE THE DOC
CHAPITEAU	De 11h à 13h	16° COLLOQUE DES TV OCÉANIENNES
SALLE MĀRAMA	De 9h à 12h De 13h à 16h	ATELIER REPORTAGE TV ATELIER ÉCRITURE DE SCÉNARIO

JEUDI 10 FÉVRIER

PETIT THÉÂTRE* ET SALLE MURIĀVAI	08.00 100 MIN 09.50 53 MIN 10.50 92 MIN 13.00 52 MIN 14.00 52 MIN +20 MIN 15.20 96 MIN 18.00 52 MIN 19.00 54 MIN 20.00 87 MIN	THE ISLAND IN ME MARALINGA TJARUTJA ALICK & ALBERT TEHE - PERITOME SANA, LE CRISTAL QUI CONSUME + RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE OFF COUNTRY UA HUKA, L'ÎLE AUX CHEVAUX HISTORY BITES BACK VOICES OF KULA
GRAND THÉÂTRE	08.00 52 MIN +20 MIN 09.20 53 MIN +20 MIN 10.40 52 MIN +20 MIN 12.00 45 MIN 13.15 88 MIN +20 MIN 15.10 53 MIN 16.10 90 MIN +20 MIN 18.30 102 MIN 20.20 54 MIN 21.20 92 MIN	SUR LES TRACES DES GI À BORA BORA + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR ET LES PROTAGONISTES DE MER EN FILLES : LE SURF POLYNÉSIEU EN FÉMININ + RENCONTRE AVEC LES PROTAGONISTES MANA + RENCONTRE AVEC LES PRODUCTEURS NGĀ WAI E RUA - STORIES OF US THE BOWRAVILLE MURDERS + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR SMALL ISLAND BIG SONG CANE FIRE + RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR MY NAME IS GULPILIL MAXHA : RELEVER LA TÊTE ALICK & ALBERT
SALLE DE PROJECTION	De 9h à 10h	MASTERCLASS : LA PRODUCTION DE DOCUMENTAIRES D'IMPACT
PAEPAE A HIRO	De 10h à 11h De 14h à 16h	CONFÉRENCE : LITTÉRATURE ET CINÉMA RENCONTRES INSIDE THE DOC
CHAPITEAU	De 11h à 13h	16 ^e COLLOQUE DES TV OCEANIENNES
SALLE MĀRAMA	De 9h à 12h De 13h à 16h	ATELIER REPORTAGE TV ATELIER ÉCRITURE DE SCÉNARIO

VENDREDI 11 FÉVRIER

PETIT THÉÂTRE* ET SALLE MURIĀVAI	08.00 78 MIN 09.30 55 MIN 10.30 61 MIN 12.30 52 MIN 13.30 90 MIN 15.10 52 MIN	STRONG FEMALE LEAD NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE OCEANS APART - GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY #MISSIONS BRAZEN HUSSIES CAFÉ CALÉDONIEN: L'ALCHIMIE D'UN PAYS
GRAND THÉÂTRE	08.00 53 MIN 09.00 100 MIN 10.50 85 MIN De 19h à 21h De 21h15 à 00h	MARALINGA TJARUTJA THE ISLAND IN ME 140 KM À L'OUEST DU PARADIS CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX PROJECTION DES FILMS PRIMÉS
SALLE DE PROJECTION	De 9h à 10h	MASTERCLASS : LE DOCUMENTAIRE D'AUTEUR.E - ÉCRITURE ET NOUVELLES FORMES D'ÉCRITURE
CHAPITEAU	De 9h à 11h	RESTITUTION DU LIVRE BLANC DE LA FILÈRE AUDIOVISUELLE EN PF
SALLE MĀRAMA	De 9h à 12h De 13h à 16h	ATELIER ÉCRITURE DE SCÉNARIO ATELIER REPORTAGE TV

SAMEDI 12 FÉVRIER

<p>PETIT THÉÂTRE ET SALLE MURIĀVAI</p>	<p>09:00 56 MIN 10:05 90 MIN 11:45 52 MIN</p> <p>De 13h à 17h De 18h à 22h</p>	<p>MURDER IN PARADISE THE MAU MOVEMENT OF SAMOA DAWN RAIDS BRAZEN HUSSIES CAFÉ CALÉDONIEN: L'ALCHIMIE D'UN PAYS</p> <p>COUPS DE CŒUR DU 19° FIFO COUPS DE CŒUR DU 19° FIFO</p>
<p>GRAND THÉÂTRE</p>	<p>De 8h à 12h De 13h à 17h De 19h à 22h</p>	<p>LAURÉATS DU 19° FIFO LAURÉATS DU 19° FIFO SOIRÉE SPÉCIALE #387</p>



DIMANCHE 13 FÉVRIER

<p>PETIT THÉÂTRE ET SALLE MURIĀVAI</p>	<p>De 9h à 12h De 13h à 17h</p>	<p>COUPS DE CŒUR DU 19° FIFO COUPS DE CŒUR DU 19° FIFO</p>
<p>GRAND THÉÂTRE</p>	<p>De 9h à 12h De 13h à 17h</p>	<p>LAURÉATS DU 19° FIFO LAURÉATS DU 19° FIFO</p>





**FILMS
HORS COMPÉTITION**



#MISSIONS

2021
Nouvelle-Calédonie
52 min
Version française

RÉALISATION :
Pascale
Berlin-Salmon

PRODUCTION :
Avcom

Sur le thème de la rencontre, des élèves de collège font des recherches pour reconstituer l'histoire du 1^{er} contact entre les Kanak et les missionnaires maristes en 1843. De textes anciens en travaux plus récents, de bibliothèques en musées y compris celui du Quai Branly à Paris et grâce à des spécialistes, ces recherches ont abouti et montrent le lien tissé entre culture kanak et christianisme, dont l'aboutissement est une culture tierce contemporaine.

With encounters as theme, secondary school pupils are conducting research to reconstruct the history of the first contact between the Kanaks and the Marist missionaries in 1843. From ancient texts to more recent works, from libraries to museums, including the Quai Branly in Paris, and thanks to specialists, this research has come to fruition and shows the link woven between Kanak culture and Christianity, the outcome of which is a contemporary third culture.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 17H05 - Vendredi 11 / P.Théâtre / 12h30



BRAZEN HUSSIES

2021
Australie
90 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Catherine Dwyer

PRODUCTION :
Philippa Campey,
Andra Foxworthy -
Film Camp

L'Australie des années 1950-60 était un système politique et social largement dominé par les hommes. Brazen Hussies raconte un chapitre révolutionnaire de son histoire, avec le début du Mouvement de Libération des femmes (1966-75). Grâce à des archives diverses, à l'utilisation d'interviews anciennes et actuelles d'activistes, le film nous montre comment un groupe de femmes audacieuses et d'une grande diversité d'opinions et de choix sexuels ont réuni leurs forces pour défier le *statu quo* et contribuer à un grand mouvement social.

Australia in the 1950s and 1960s was a male-dominated political and social system. Brazen Hussies tells the story of a revolutionary chapter in its history, with the beginning of the Women's Liberation Movement (1966-75). Thanks to various archives, using past and present interviews with activists, the film shows us how a group of bold women with a wide range of opinions and sexual choices joined forces to challenge the *status quo* and contribute to a great social movement.

Vendredi 11 / P.Théâtre / 13h30 - Samedi 12 / P.Théâtre / 10h



CAFÉ CALÉDONIEN : L'ALCHIMIE D'UN PEUPLE

2021
Nouvelle-Calédonie
52 min
Version française

RÉALISATION :
Auréli Macédo

PRODUCTION :
Latitude
21 Pacific

Voyage autour de l'histoire calédonienne et du café, du goût et de la culture de ce grain. À la suite d'un métis Kanak-Calédonien, Éric Goujon élevé dans la vallée de Tchamba parmi les caféiers de ses grands-parents. 1980, les événements obligent la famille à abandonner la plantation. Il y a 20 ans, Éric quitte le Caillou et part dans le monde. Il y apprend la caféiculture. De retour, sur les traces du passé familial, il se propose de faire renaître une culture d'un café calédonien d'exception avec l'appui de producteurs kanak de brousse.

A journey around the history of New Caledonia and coffee, the taste and culture of this bean. Following a mixed-race Kanak-Caledonian, Éric Goujon raised in the Tchamba Valley among his grandparents' coffee trees. In 1980, events forced the family to abandon the plantation. Twenty years ago, Éric left the rock and set off into the world. There he learned about coffee growing. On his return, following in the footsteps of his family's past, he set out to revive an exceptional Caledonian coffee culture with the support of Kanak producers in the bush.

Vendredi 11 / P.Théâtre / 15h10 - Samedi 12 / P.Théâtre / 11h40



DE MER EN FILLES : LE SURF POLYNÉSIEEN AU FÉMININ

2020
France
53 min
Version française

RÉALISATION :
Lisa Monin,
Sébastien
Daguerresar

PRODUCTION :
Babel Doc

L'océan au cœur de la culture polynésienne, de ses croyances spirituelles, de sa vie contemporaine. Glisser sur les vagues est une pratique ancienne. Hommes et femmes la pratiquaient alors. Depuis elles en avaient été exclues. Mais l'activité s'est à nouveau féminisée. Dans la famille Fierro, tous surfent. Le père, la mère et les filles. L'aînée, Vahine, 20 ans, est championne du monde. Heimiti, 16 ans, et Kotai, 14 ans, veulent suivre son chemin. De Huahine à Teahupo'o, de belles vagues à prendre pour atteindre la perfection.

The ocean is at the heart of Polynesian culture, its spiritual beliefs and contemporary life. Surfing is an ancient practice. Both men and women practiced it. Since then, women have been excluded. But the activity has become feminised again. In the Fierro family, everyone surfs. The father, the mother and the daughters. The eldest, Vahine, 20, is a world champion. Heimiti, 16, and Kotai, 14, want to follow in her footsteps. Beautiful waves to surf to perfection from Huahine to Teahupo'o.

Mardi 8 / P.Théâtre / 19h - Jeudi 10 / G.Théâtre / 9h20



DESTINS BRISÉS

2021
Nouvelle-Calédonie
56 min
Version française

RÉALISATION :
Éric Beauducel

PRODUCTION :
EKLA Production

Nouvelle-Calédonie. Entre 1892 et 1939, environ 10 000 Japonais sont venus travailler sur le Caillou. Certains y sont restés. Ils formaient en 1939 jusqu'à 75% des étrangers installés. En 1941 l'attaque japonaise contre Pearl Harbour entraîne des conséquences immédiates dans la colonie française. Les hommes adultes sont arrêtés, enfermés à Nouville puis déportés vers l'Australie. Des mauvais traitements et des vies fauchées. Des familles brisées. Le film révèle l'impact du traumatisme. Après 70 ans de silence, les descendants font appel à la mémoire.

New Caledonia. Between 1892 and 1939, about 10,000 Japanese people came to work on the rock. Some of them stayed. In 1939, they made up 75% of the foreigners living there. In 1941 the Japanese attack on Pearl Harbour had immediate consequences for the French colony. The adult men were arrested, locked up in Nouville and deported to Australia. Ill-treatment ran rife and lives were cut short. Families were shattered. The film reveals the impact of the trauma. After 70 years of silence, the descendants call upon memories.

Mardi 8 / G.Théâtre / 8h - Mercredi 9 / P.Théâtre / 17h



HISTORY BITES BACK

2021
Australie
54 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Trisha
Morton-Thomas,
Craig Anderson

PRODUCTION :
Brindle Films

Australie. La même histoire peut être racontée par des voix différentes. C'est ce que nous montrent, en prenant le point de vue autochtone, la réalisatrice Trisha Morton Thomas et l'écrivain-metteur en scène Craig Anderson. Ils se moquent joyeusement mais font exploser les clichés en corrigeant avec ironie les commentaires négatifs longtemps utilisés contre les Aborigènes. Par le rire, ils conduisent à une autre vision du contexte historique sur leurs chances ou leurs infortunes face à la sécurité sociale, l'égalité des salaires, la citoyenneté etc.

Australia. The same story can be told by various people. This is what director Trisha Morton Thomas and writer-director Craig Anderson show us from an Aboriginal perspective. They merrily make fun of each other but annihilate clichés by correcting with irony the negative comments long used against Aboriginal people. Through laughter, they reach a different view of the historical context of their chances or misfortunes regarding social security, equal pay, citizenship, etc.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 16h05 - Jeudi 10 / P.Théâtre / 19h



SUR LES TRACES DES GI À BORA BORA

2020
Polynésie
française
52 min
Version française

RÉALISATION :
Lionel Boisseau

PRODUCTION :
Bleu Lagon
Productions

7 décembre 1941, la flotte américaine est détruite à Pearl Harbour par l'aviation japonaise. Les USA entrent en guerre. Ils décident de construire des bases de défense pour se protéger d'une éventuelle invasion du Pacifique. En Polynésie ce sera Bora Bora avec l'installation de 4000 soldats américains. Une période qui a marqué l'île à jamais. En une sorte de musée à ciel ouvert et vieillissant, les restes de cette présence prouvent son importance. De même que les témoignages des descendants qu'ils y ont laissés. Mémoire d'un passé encore présent.

7th December 1941, the American fleet is destroyed at Pearl Harbour by the Japanese Air Force. The USA enters the war. They decide to build defence bases to protect themselves from a possible invasion of the Pacific. 4,000 American soldiers are dispatched to Bora Bora in Polynesia. A period which marked the island forever. In a sort of aging open-air museum, the remains of this presence prove its importance. As well as the testimonies of the descendants they left there. Memories of a past that is still present.

Mardi 8 / P.Théâtre / 18h - Jeudi 10 / G.Théâtre / 8h



MANA

2021
Polynésie
française
52 min
Version française

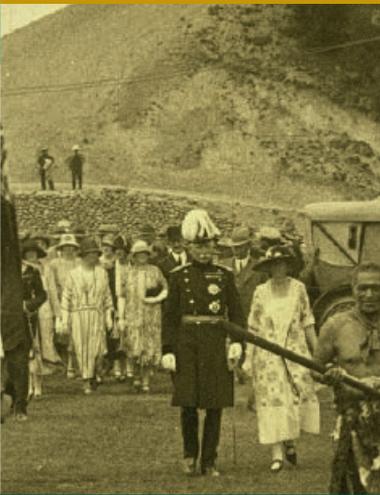
RÉALISATION :
Jacques
Navarro-Rovira

PRODUCTION :
Oceania Films,
France
Télévisions

Il s'agit de tant de choses à la fois. La force, la divinité primordiale, l'effet et la cause, la matière et le moteur, la création, la beauté et le pouvoir... Il existe dans toutes les cultures mais il règne en Polynésie. D'où vient-il ? De quoi est-il fait ? Qui en est le dépositaire ? A-t-il un côté obscur ? Doit-il être craint ? Que représente-t-il aujourd'hui pour les Polynésiens ? La réponse est peut-être la question. Ainsi est le mana : Il est.

It is so many things at once. Force, primordial divinity, effect and cause, matter and motor, creation, beauty and power... It exists in all cultures, but it reigns in Polynesia. Where does it come from? What is it made of? Who is its custodian? Does it have a dark side? Should it be feared? What does it represent today for Polynesians? The answer is perhaps the question. Such is mana: It is.

Mardi 8 / P.Théâtre / 20h - Jeudi 10 / G.Théâtre / 10h40



NGĀ WAI E RUA: STORIES OF US

2019
Nouvelle-Zélande
45 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Ngā Taonga
Sound & Vision

PRODUCTION :
Ngā Taonga
Sound & Vision

Plus d'un siècle d'images de l'histoire de Aotearoa apportant des vues sur le passé filmé aussi bien des Māori que des non-Māori, des « kiwis ». Avec beaucoup de sujets divers : le 1^{er} face à face filmé entre les Māori et le Régiment Royal Britannique. La pêche, les Māori soldats, le *haka*, la vie *māori* au quotidien en 1930, les danses, la tonte des moutons... Il s'agit donc de se souvenir des deux cultures grâce à des archives rassemblées et conservées par le Nga Taonga qui les partage. Afin que les histoires ne soient pas perdues.

Over a century of footage of Aotearoa's history providing past images of both Māori and non-Māori, 'Kiwis'. With many diverse subjects: the first filmed conflict between the Māori and the British Royal Regiment, fishing, Māori soldiers, the *haka*, everyday *māori* life in 1930, dances, sheep shearing... So, it is about remembering both cultures through archives collected and preserved by the Nga Taonga who share them so that the stories are not lost.

Mardi 8 / PThéâtre / 21h - Jeudi 10 / G.Théâtre / 12h



OFF COUNTRY

2020
Australie
96 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
John Harvey,
Rhian Skirving

PRODUCTION :
Good Thing
Production,
Brown Cabs,
Letterbox Films

Australie, État du Victoria. Rentrée scolaire 2020 au Geelong Grammar School, un lycée ouvert aux filles et aux garçons. Les élèves y sont en internat et portent l'uniforme. Il est ouvert aux différentes communautés australiennes. Les parents avouent que ce lycée est une opportunité exceptionnelle : on y accueille, on y travaille et on y vit dans le respect des uns et des autres. Le directeur précise qu'il y existe un système pratique d'aide aux élèves. L'identité culturelle a sa place comme les langues aborigènes. Chacun doit trouver son but, sa voie.

Geelong Grammar School, a mixed high school, is starting its school year 2020 in Victoria, Australia. The students board and wear uniforms. It is open to various Australian communities. The parents say that this school is an exceptional opportunity: they welcome, work and live with respect for each other. The principal says that there is a practical system of support for students. Cultural identity has its place, as do Aboriginal languages. Everyone must find their own goal, their own way.

Mardi 8 / PThéâtre / 16h - Jeudi 10 / PThéâtre / 15h30



RAVA'AI - 15 TECHNIQUES DE PÊCHE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE

2021
Polynésie
française
52 min
Version
française

RÉALISATION :
Marc Richardson

PRODUCTION :
Sylus Media

Les Polynésiens sont des experts de la mer et de la pêche. Leur rapport avec l'océan leur a permis de mettre au point et de perfectionner des techniques et des instruments pour pratiquer ce qui est une tradition, un sport, un plaisir, un besoin du quotidien, un savoir culturel... Le film présente 15 techniques de pêche différentes des 5 archipels de la Polynésie française dont certaines sont des connaissances précieuses transmises de génération en génération.

Polynesians are sea and fishing experts. Their relationship with the ocean has allowed them to develop and perfect techniques and instruments to practice what is a tradition, a sport, a pleasure, a daily need, cultural knowledge... The film presents fifteen different fishing techniques from the five archipelagos of French Polynesia, including precious knowledge passed on from generation to generation.

Mardi 8 / G.Théâtre / 12h - Mercredi 9 / PThéâtre / 14h



SANA, LE CRISTAL QUI CONSUME

2021
Polynésie
française
52 min
Version française

RÉALISATION :
Lucile
Guichet-Tirao

PRODUCTION :
Polynésie la 1^{ère}

Plus que le cannabis, la méthamphétamine surnommée *ice* ou *sana* est à présent la drogue la plus consommée en Polynésie française. Malgré son prix très élevé. M. consomme de l'*ice* depuis plus de 10 ans et a connu violence, prostitution et prison. Vanina a collaboré au premier laboratoire artisanal trouvé à Tahiti. André en a consommé, sevré depuis 6 ans, il vit en solitaire dans une vallée. Il n'existe pas ici de centre de soins pour les toxicomanes malgré les ravages provoqués par cette drogue, les difficultés pour s'en débarrasser et surtout pour se réinsérer.

More than cannabis, methamphetamine, known as *ice* or *sana*, is now the most widely used drug in French Polynesia despite it being very expensive. M. has been using *ice* for over ten years and has experienced violence, prostitution and prison. Vanina worked on the first home-made laboratory found in Tahiti. André used it, has been off it for 6 years and lives alone in a valley. There is no treatment centre here for drug addicts despite the devastation caused by this drug, the difficulties in getting off it and above all in reintegrating society.

Mardi 8 / PThéâtre / 15h - Jeudi 10 / PThéâtre / 14h



TEHE — PERITOME

2021
Polynésie
française
56 min
Version tahitienne
et française
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Benoît Moehau
Tarahu

PRODUCTION :
MTH Prod

En Polynésie, la circoncision, *tehe*, existait avant la présence occidentale. Il s'agissait d'un rite ancestral, marquant le passage de l'enfance à l'âge adulte pratiquée lors d'une cérémonie réunissant les hommes sur le *marae*. Aujourd'hui, elle reste une tradition importante, en tant que signe identitaire. Elle peut aussi être considérée comme une nécessité hygiéniste, pratiquée de manière chirurgicale par un médecin. Mais des *tahua tehe* continuent à s'en charger à l'écart des regards, de manière traditionnelle.

In Polynesia, circumcision, *tehe*, existed before Western presence. It was an ancestral rite, marking the passage from childhood to adulthood, practised during a ceremony that brought men together on the *marae*. Today, it remains an important tradition, as a sign of identity. It can also be seen as a hygienic necessity, performed surgically by a doctor. But *tahua tehe* continue to do it out of sight, in the traditional way.

Mardi 8 / P.Théâtre / 13h40 - Jeudi 10 / P.Théâtre / 13h



TUHA'A PAE, DE CHAIR ET D'ACIER

2021
Polynésie
française
52 min
Version française

RÉALISATION :
Nicolas Pruvot

PRODUCTION :
Bleu Lagon
Productions

Un film sur un bateau polynésien où se dit et se vit la vie à la polynésienne. Le Tuha'a Pae V aux moteurs puissants. D'acier, bien sûr, cette « goélette » dont la masse métallique apporte les choses indispensables aux îles Australes. De chair, il s'agit avant tout de l'équipage, heureux de former une vraie famille autour de son capitaine Edwin. Avec Tama qui règne sur les moteurs, Matua et Firmin à la cuisine, mais chair fatiguée au moment du débarquement... et puis la chair satisfaite des habitants des Tuha'a Pae qui voient arriver les produits qu'ils attendent.

A film about a Polynesian boat where the Polynesian way of life is narrated and lived. The Tuha'a Pae V with its powerful engines. Of steel, of course, this «schooner» whose metallic mass brings the essential things to the Austral Islands. Of flesh, is above all the crew, happy to form a real family around its captain Edwin. With Tama reigning over the engines, Matua and Firmin in the kitchen, but tired at the time of disembarkation... and then the satisfied inhabitants of Tuha'a Pae who see the products they are waiting for arrive.

Mardi 8 / G.Théâtre / 9h - Mercredi 9 / P.Théâtre / 13h



UA HUKA, L'ÎLE AUX CHEVAUX

2021
France,
Polynésie
française
52 min
Version française

RÉALISATION :
Sybille d'Orgeval,
Julien Girardot

PRODUCTION :
ZED,
France
Télévisions

Marquises. Vohi, originaire de Ua Huka, où vivent encore en liberté 1500 chevaux, en élève à Hiva Oa, là où les voitures ont peu à peu remplacé les chevaux. Il a choisi de transmettre la tradition équestre marquisienne. Comme il le fait pour son fils, il l'apprend à Poco, un jeune qui termine le lycée agricole. Belle leçon d'équitation par l'expérience, transmission d'un mode de vie et d'une passion. Tout cela à la marquisienne, dans de superbes paysages.

Marquesas Islands. Vohi, originally from Ua Huka, where 1,500 horses still live in freedom, breeds horses in Hiva Oa, where cars have gradually replaced horses. He has chosen to pass on the Marquesan equestrian tradition. As he does for his son, he teaches it to Poco, a youngster who is finishing agricultural high school. This is a fine lesson in horsemanship through experience, the transmission of a way of life and a passion. All this in the Marquesan way, with a backdrop of superb landscapes.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 13h30 - Jeudi 10 / P.Théâtre / 18h



VOICES OF KULA

2021
Papouasie-
Nouvelle-Guinée,
Canada, Allemagne
87 min
Version dobu et
anglaise sous-
titrée en anglais
et en français

RÉALISATION :
Régina Knapp

PRODUCTION :
University of
Regina, Canada

Papouasie-Nouvelle-Guinée. Milne Bay. Un groupe de Papous et deux archéologues parlent d'objets anciens faits à partir de coquillages. Et d'un « jeu traditionnel », le *kula*, il s'agit du fait de faire voyager ces objets d'île en île en un système d'échanges qui relie les îles et les personnes. Le *kula* devient ainsi un véritable « network » que les Papous nomment cercle de *kula*. Il en existe un certain nombre. Échanges ritualisés, partage de repas, liens de fraternité du *kula* où hommes et femmes participent, tout cela lutte contre l'éloignement et l'isolement insulaire.

Papua New Guinea. Milne Bay. A group of Papuans and two archaeologists talk about ancient objects made from shells and about a «traditional game», the *kula*, which consists of making these objects travel from island to island in a system of exchanges that links islands and people. The *kula* thus becomes a real «network» that the Papuans call a *kula* circle. There are a number of them. Ritualised exchanges, shared meals, *kula* fraternity bonds where people participate, all this combats the remoteness and isolation of the islands.

Mercredi 9 / G.Théâtre / 14h30 - Jeudi 10 / P.Théâtre / 20h



WHETŪ MĀRAMA — BRIGHT STAR

2021
Nouvelle-Zélande
93 min
Version anglaise
sous-titrée
en français

RÉALISATION :
Toby Mills, Aileen
O'Sullivan

PRODUCTION :
Tavera
& Seannachie
Productions

Ce film nous montre quelle a été l'importance, pour les Māori, de la redécouverte des grands voyages des pirogues doubles à travers le Pacifique. Par la voix d'un constructeur de *waka* double qui continue ce travail. Il rappelle la réutilisation du chemin des étoiles, de Hōkūle'a, les noms de Heke, de Sir Edmond Hallay ou Ema Siope. Il rend hommage à ceux qui ont permis de redonner une place aux grands voyages polynésiens du passé dans l'histoire de la navigation mondiale ainsi que les liens des Māori avec Tapuatapuātea et Ra'iātea.

This film shows us how important it was for the Māori to rediscover the great journeys of the double canoes across the Pacific told by a double *waka* builder who continues this work. He recalls the reuse of navigation by the stars, the Hōkūle'a canoe, Heke, Sir Edmond Hallay and Ema Siope. He pays tribute to those who have made it possible to restore the great Polynesian voyages of the past to a place in the history of world navigation, as well as Māori links with Tapuatapuātea and Ra'iātea.

Mardi 8 / G.Théâtre / 10h20 - Mercredi 9 / P.Théâtre / 15h20

VOTES DU PUBLIC

VOUS ÊTES SPECTATEUR DU FIF0
ET VOTRE AVIS EST ESSENTIEL À NOS YEUX.

VOUS POUVEZ VOTER POUR :

Votre **COURT-MÉTRAGE DOCUMENTAIRE** préféré dans la sélection Fenêtre-sur-courts,
Votre **COURT-MÉTRAGE DE FICTION** préféré dans la sélection de la 12^e nuit de la fiction,
Votre **FILM DOCUMENTAIRE** préféré parmi les films en compétition et hors-compétition.

COMMENT ÇA MARCHE ? EN PRÉSENTIEL

Inscris le titre de ton film préféré sur le verso de ton ticket de séance

> POUR LES PRIX DU PUBLIC « COURT-MÉTRAGE DOCUMENTAIRE » ET « COURT MÉTRAGE DE FICTION » :
Glisse ton ticket dans l'urne dédiée au grand théâtre à la sortie de la projection.
Vote ouvert uniquement le samedi 5 février

> POUR LE PRIX DU PUBLIC DOCUMENTAIRE :
Glisse ton ticket dans les urnes à disposition de la maison de la culture.
Vote ouvert du mardi 8 février à 8h jusqu'au vendredi 11 février à 12h

COMMENT ÇA MARCHE ? EN NUMÉRIQUE

- 1 Connecte-toi sur www.fifotahiti.com
- 2 Clique sur « ACCÉDER AU FIF0 NUMÉRIQUE »
- 3 Connecte-toi grâce à tes identifiants FIF0
- 4 Visionne les films de ton choix
- 5 Vote pour tes films préférés en cliquant sur « j'aime » sur la page du film.
Tu peux voter pour plusieurs films mais une seule fois par film.
Vote ouvert du mardi 8 février à 8h jusqu'au vendredi 11 février à 12h

Les résultats des deux votes seront comptabilisés et additionnés en présence d'un huissier de justice.

PUBLIC VOTES

WE VALUE FIF0 SPECTATORS,
AND YOUR OPINION IS ESSENTIAL TO US.

YOU CAN VOTE FOR:

Your favourite documentary short film in the Window on short docs selection,
Your favourite short fiction film in the 12th Fiction Night selection,
Your favourite FIF0 2022 documentary film among the competition and non-competition films.

HOW DOES IT WORK IN PERSON?

Write the title of your favourite film on the back of your ticket

> FOR THE «DOCUMENTARY SHORT FILM» AND «FICTION SHORT FILM» AUDIENCE AWARDS :
Put your ticket in the ballot box in the main theatre at the end of the screening
Voting open only on Saturday 5th February

> For the Documentary Audience Award :
Put your ticket in the ballot boxes available at the Maison de la Culture
Voting open from Tuesday 8th February at 8am until Friday 11th February at 12pm

HOW DOES IT WORK ON LINE?

- 1 Log on to the website www.fifotahiti.com
- 2 Click on «ACCESS TO DIGITAL FIF0»
- 3 Log in with your FIF0 credentials
- 4 Watch the films of your choice
- 5 Vote for your favourite films by clicking on «Like» on the film's page.
You can vote for severals films but once for each film.
Voting open from Tuesday 8th February at 8am until Friday 11th February at 12pm

The results of both votes will be counted and added up in the presence of an independent adjudicator.



RENCONTRES

LES RENCONTRES

De nombreux festivaliers se rendent au FIFO dans l'espoir secret d'une rencontre. Ce qu'ils ne savent pas, c'est qu'ils en feront plusieurs...

Il y a d'abord la rencontre avec le festival. Dès les premiers pas dans le village, on est saisi par l'effervescence humaine et culturelle. Se répand dans les moindres recoins de Te Fare Tauhiti Nui, le bourdonnement des centaines de spectateurs et professionnels qui s'extasient, discutent ou débattent entre eux.

Il y a évidemment la rencontre avec le film. À mesure que la pellicule déroule les images, des émotions naissent, grandissent, nous bouleversent et nous font vivre. Dans une salle de projection, même plongée dans le noir, l'émotion est palpable.

Parfois il y a la rencontre avec l'autre. Cet étranger sur un siège voisin avec lequel on partage un rire, un sentiment de colère ou une larme... Signe d'une humanité commune et de valeurs partagées.

Et puis il y a des rencontres encouragées par le Festival. Comme des graines de créativité prêtes à germer, elles sont plantées chaque année après une projection, au détour d'une conférence, d'un atelier ou d'une table ronde... Des échanges qui posent les prémices d'une récolte, toujours plus abondante de créations !

THE ENCOUNTERS

Many festival-goers come to the FIFO with the secret hope of an encounter. What they don't know is that there will be plenty of them...

First, there is the encounter with the festival itself, from our first steps within the village, we are struck by the human and cultural effervescence disseminated throughout every corner of Te Fare Tauhiti Nui. There is an audible hum from the hundreds of viewers and professionals in frenzied discussion or debate.

Then of course, there is the encounter with the film itself, as the images are revealed, emotions are born and grow, troubling and animating us. Even in the darkness of a screening room the emotions are palpable. Perhaps there will be a human encounter with the stranger seated nearby, with whom we share a laugh, our anger or a tear... visible signs of our common humanity and shared values.

Lastly, there are the meetings engendered by the Festival, like the seeds of creativity eager to germinate, they are planted each year, at fortuitous encounters after a screening, a conference, a workshop or a round table... Exchanges that become the promise of an ever more abundant harvest of creation!

INSIDE THE DOC RENCONTRE AVEC LES RÉALISATEURS

PAEPAE A HIRO

À l'ombre bienveillante du *tumu 'ōrā* de Te Fare Tauhiti Nui, des temps d'échanges sont organisés entre le public et les équipes des films en compétition. Les majestueuses racines aériennes du banyan, son caractère sacré et son énergie mystique créent une atmosphère particulièrement propice aux confidences. Pendant ces instants privilégiés le public re-découvre un film à travers la sensibilité de ceux qui l'ont vécu de l'intérieur : protagonistes, réalisateurs, auteurs ou producteurs... L'occasion pour le spectateur de plonger au cœur de l'œuvre et d'en approfondir sa compréhension.

L'intimité du format permet à l'équipe du film d'être accessible et disposée à répondre aux interrogations du public. Les professionnels sont invités à partager leurs expériences d'écriture, de tournage ou de témoignage. De nombreuses discussions, souvenirs ou enseignements vous attendent sur les pierres inspirantes du *paepae a Hiro*.

Pour ne rien perdre de la richesse de notre festival, nous avons également enregistré des rencontres en visioconférence avec certains réalisateurs qui ne pouvaient faire le déplacement, par la force des choses. Retrouvez tout le programme de ces rencontres numériques sur www.fifotahiti.com

THE ENCOUNTERS MEETING WITH THE DIRECTORS

PAEPAE A HIRO

In the benevolent shade of Te Fare Tauhiti Nui's *tumu 'ōrā*, opportunities for exchange are organized between the public and the creators of the films in competition. The banyan tree's majestic aerial roots, its sacredness and mystical energy create an atmosphere especially conducive to confidences.

During these moments the public can re-discover a film through those who are especially intimate and familiar with its innermost secrets: whether Actor, Director or Producer. This is an opportunity for the spectators to delve into the heart of a film and develop their understanding of it.

The intimacy of the arrangement allows the film crew to be accessible and available to answer questions from the public. Professionals are invited to share their experiences of writing, shooting or interpretation.

Lots of discussions, memories and insights await you on the inspirational stones of the *paepae a Hiro*. In order to lose nothing of the richness of our festival, we also recorded videoconference meetings with some directors who could not make the trip, by force of things. Find the entire program of these digital meetings at www.fifotahiti.com

INSIDE THE DOC

EN PRÉSENTIEL - MAISON DE LA CULTURE PAEPAE A HIRO

Mardi 8 février – Tuesday 8th February

14h : **Rava'ai - 15 techniques de pêche en Polynésie française**

14h30 : **Cane Fire**

15h : **The Bowraville Murders**

15h30 : **Sana, le cristal qui consume**

Mercredi 9 février – Wednesday 9th February

14h : **Maxha : Relever la tête**

14h30 : **The Island in Me**

15h : **140 Km à l'ouest du paradis**

15h30 : **Tuha'a Pae, de chair et d'acier**

Jedi 10 février – Thursday 10th February

14h : **Tehe – Pérítome**

14h30 : **Sur les traces des GI à Bora Bora**

15h : **De mer en filles, le surf polynésien au féminin**

15h30 : **Mana**

ON LIGNE – www.fifotahiti.com

Alick & Albert

(réalisé par Douglas Watikin – produit par Freshwater Pictures)

Maralinga Tjarutja

(réalisé par Larissa Behrendt – produit par Blackfella Films)

My Name Is Gulpilil

(réalisé par Molly Reynolds – produit par Rolf de Heer, David Gulpilil, Peter Djigirr, Molly Reynolds)

Nouvelle-Calédonnie, l'île sauvage

(réalisé par Rémi Laugier – produit par Cosmopolitis)

Oceans Apart – Greed, Betrayal and Pacific Rugby

(réalisé par Axel Haudiquet – produit par Tusitala Films)

Small Island Big Song

(réalisé par Tim Cole – produite par BaoBao Chen)

Strong Female Lead

(réalisé par Tosca Lobby et Rachel Grierson-Johns – produit par Northern Pictures)

CONFÉRENCES ET CONVERSATIONS

Mardi 8 février - 9h30 à 10h30 - Chapiteau

La Fédération des Professionnels de l'Audiovisuel et du Cinéma

Intervenant : FPAC

Créée en 2021, la Fédération des Professionnels de l'Audiovisuel et du Cinéma est la première qui regroupe l'ensemble des corps de métiers de l'audiovisuel en Polynésie française. Présentation des objectifs, des moyens et des actions entreprises.

Mardi 8 février - 10h30 à 11h30 - Chapiteau

CONFÉRENCE :

Télévision & Streaming : le new deal des médias

Intervenant : Pascal Lechevallier

Après deux années bouleversées par la pandémie, le marché des médias est entré dans une phase de mutation accélérée et voit les équilibres traditionnels remis en question.

Mercredi 9 février - 10h à 11h - Paepae A Hiro

CONVERSATION :

Le format Podcast et son développement en Polynésie

Intervenant : Benjamin Brillouet, producteur de podcast et Pascal Lechevallier, spécialiste des nouveaux média
Qu'est-ce que le podcast natif ? Comment développer des contenus en Polynésie et surtout pour qui ? Benjamin Brillouet présentera quelques cas concrets pour cibler les enjeux et les potentiels de ce nouveau média.

Jedi 10 février - 10h à 11h - Paepae A Hiro

CONFÉRENCE : Du livre à l'écran

Intervenant : Franck Philippon, scénariste showrunner
De tout temps, cinéma et audiovisuel ont puisé leur inspiration dans la littérature. Si l'adaptation d'une œuvre constitue un atout économique et éditorial, elle n'en constitue pas moins un authentique défi scénaristique et artistique.

Vendredi 11 février - 9h à 11h - Chapiteau

Restitution du Livre Blanc de la filière audiovisuel

Intervenants : FPAC

La filière audiovisuelle en Polynésie se fédère. Etat des lieux et perspectives du secteur présenté par la nouvelle fédération des professionnels de l'audiovisuel la FPAC.

CONFÉRENCES ET CONVERSATIONS

Tuesday 8th february - 9:30am to 10:30am - Marquee

Presentation of the Fédération des Professionnels de l'Audiovisuel et du Cinéma

Speaker: FPAC

Created in 2021, the Federation of Audiovisual and Film Professionals is the first to gather the audiovisual industry's trades in French Polynesia. Presentation of the objectives, means and actions of this new structure.

Tuesday 8th february - 10:30am to 11:30am - Marquee

CONFERENCE:

Television & Streaming: the new media deal

Speaker: Pascal Lechevallier

After two years disrupted by the pandemic, the media market has entered a phase of accelerated change and sees traditional balances called into question.

Wednesday 9th february 10am to 11am - Paepae A Hiro

CONVERSATION:

The Podcast format and its development in Polynesia

Speaker: Benjamin Brillouet, podcast producer and Pascal Lechevallier, new media

What is a native podcast? How to develop content in Polynesia and in particular for whom? Benjamin Brillouet, will present a few concrete cases that will enable us to target the issues and the potential of this new media.

Thursday 10th february - 10am to 11am - Paepae A Hiro

CONFERENCE:

From book to screen

Speaker: Franck Philippon, scénariste showrunner

Cinema and audiovisual media have always drawn their inspiration from literature. If adapting a work is an asset in many terms, it is no less of a challenge in scriptwriting and in artistic terms.

Friday 11th february - 9am to 11am - Marquee

PRESENTATION : the White Paper on the audiovisual sector

Speakers: FPAC

The audiovisual sector in Polynesia is working together. State of play and perspectives of the sector presented by the new federation of audiovisual professionals, FPAC.

LES MASTER CLASSES

SALLE DE PROJECTION

Mercredi 9 février - 9h à 10h

> Podcast et documentaire ? ou quand le format intimiste du podcast amène le public dans les coulisses de la réalisation d'un documentaire

Intervenants : Gabriel Allard Gagnon, réalisateur et Mathieu Paiement, producteur

Rencontre avec le duo Canadien, Gabriel Allard Gagnon et Mathieu Paiement, qui ont réalisé et produit trois documentaires « T'es où Youssef », « Les poussières de Daech » et « la bombe », trois documentaires déclinés en podcast « journal de doc » qui permettent de suivre les grandes étapes de l'aventure de ces documentaires (le départ, les rencontres, les doutes, les difficultés, les évolutions, les émotions, les déceptions...)

Jeudi 10 février - 9h à 10h

Comment produire un film d'impact ?

Intervenante : Valérie Montmartin, Productrice et présidente de Little Big Story

La production d'impact, c'est être convaincu que les films peuvent faire une différence et déclencher des changements concrets dans nos sociétés. Pour y parvenir, il faut une stratégie, un savoir-faire et des moyens ! Masterclass avec Valérie Montmartin, productrice et présidente de Little Big story, lauréate du Prix du Producteur de télévision 2018 (Procirep-Angoa, France) et pionnière de la production d'impact en France.

Vendredi 11 février - 9h à 10h

Le documentaire d'auteur.e, écriture et nouvelle forme d'écriture

Intervenante : Chantal Steinberg, directrice de l'école documentaire de Lussas

Le documentaire d'auteur.e ou de création : Regard singulier sur la vie et sur le monde, il interroge le réel, à travers une écriture cinématographique affirmée. Au coeur du Village documentaire de Lussas qui regroupe une douzaine de structures dont Tenk la première plateforme dédiée au documentaire d'auteur, l'école documentaire de Lussas propose des formations à l'écriture, la réalisation et la production au sein de l'association Ardèche Images qui oeuvre depuis plusieurs décennies pour la création documentaire en France et dans le monde.

Version numérique : www.fifotahiti.com

L'aventure des invisibles : du doc, au livre, au grand écran

Intervenante : Claire Lajeunie, réalisatrice du documentaire, l'auteur du livre et enfin la scénariste du film *Les invisibles*

On estime qu'en France, les femmes représentent 40% des sans-abri. Elles sont plus vulnérables et constituent souvent des proies faciles. Pour se protéger, elles se cachent jusqu'à se rendre invisibles.

Claire Lajeunie les a rendues visibles et offre à travers son documentaire et son livre le portrait de ces femmes touchantes et souvent drôles malgré des parcours de vie dramatiques.

Après le documentaire et le livre, l'aventure continue au cinéma avec *Les Invisibles* l'adaptation du livre *Sur la route des invisibles*, sorti en 2019.

MASTERCLASSES

SCREENING ROOM

Wednesday 9th february - 9am to 10am

> Podcast and documentary ? or when the intimate format of the podcast takes the audience behind the scenes of the making of a documentary

Speakers: Gabriel Allard Gagnon, réalisateur et Mathieu Paiement, producteur

Meeting with the Canadian duo, Gabriel Allard Gagnon and Mathieu Paiement, who directed and produced three documentaries «T'es où Youssef», «Les poussières de Daech» and «La bombe», three documentaries available as a «doc diary» podcast which enable the main stages of the venture of these documentaries to be followed (start, meetings, doubts, difficulties, developments, emotions, disappointments, etc.)

Thursday 10th february - 9am to 10am

How do you produce a film of impact?

Speaker: Valérie Montmartin, Producer and president of Little Big Story

Impact production means being convinced that films can make a difference and trigger concrete changes in our societies. To achieve this, you need a strategy, know-how and resources! Masterclass with Valérie Montmartin, producer and president of Little Big Story, winner of the 2018 TV Producer Award (Procirep-Angoa, France) and pioneer of impact production in France.

Friday 11th february - 9am to 10am

The arthouse documentary, writing and new form of writing

Speaker: Chantal Steinberg, director of the Lussas documentary school

Arthouse or creative documentary: a unique look at life and the world, questioning reality, through the subject it tackles, but also through a confident (ou engaged) cinematographic writing. At the heart of the Documentary Village of Lussas (France) that brings together a dozen structures including Tenk the first platform dedicated to creative documentaries, the Lussas documentary school offers workshops in writing, directing and production with the association Ardèche Images, which has been working for several decades for documentary creation in France and around the world.

On Line : www.fifotahiti.com

L'aventure des invisibles : from the docco, to the book and to the cinema

Speaker: Claire Lajeunie, director of the documentary, the author of the book and finally the screenwriter of the film *Les invisibles*

Estimatedly, women represent 40% of the homeless people in France. They are more vulnerable and are often easy prey. As a matter of fact, they hide to the point of making themselves invisible just to protect themselves. Claire Lajeunie made them visible by offering through her documentary and her book the portrait of these touching and often funny women despite dramatic life paths.

After the documentary and the book, the adventure continues in cinema with *Les Invisibles*, the adaptation of the book *Sur la route des invisibles*, released in 2019.

LE FIFO PRO EN PRÉSENTIEL ET EN NUMÉRIQUE

RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS DE L'AUDIOVISUEL

Le FIFO est un rendez-vous privilégié pour les acteurs de l'audiovisuel de la région Pacifique. Le programme FIFO Pro permettra aux professionnels de se rencontrer et d'échanger à la Maison de la Culture ou par écrans interposés.

**DIFFUSEURS,
DISTRIBUTEURS,
FESTIVALS,
PRODUCTEURS,
AUTEURS,
RÉALISATEURS,
ÉDITEURS
ET JOURNALISTES,
INSCRIVEZ-VOUS
ET PARTICIPEZ
AU FIFO 2022**



**EN LIGNE OU EN PRÉSENTIEL À LA MAISON DE LA CULTURE
ACCÈS GRATUIT :**

- > à la sélection du FIFO 2022 en VOD ou en salle
- > au 16^e colloque des TV océaniques
- > aux tables rondes et conférences
- > aux masterclasses
- > au FIFO's networking avec l'annuaire des Pro
- > à l'atelier d'impact

Inscriptions en ligne à partir du 3 janvier
Renseignements, programme et accréditations sur :
www.fifotahiti.com



D'après une étude statistique réalisée par Livres Hebdo en mai 2018, sur 731 films sortis en salles en France durant une année, près de 20% étaient des adaptations. Et la tendance aujourd'hui se confirme. Les festivals de cinéma, les salons de littérature, les éditeurs comme les producteurs ont intégré la richesse et les opportunités offertes grâce à l'adaptation. Le projet « Du livre à l'écran » montre la volonté des acteurs de la culture à Tahiti de s'inscrire dans ce mouvement afin d'y faire valoir et entendre les récits, voix et histoires de la Polynésie. Le FIFO et L'Association des éditeurs de Tahiti et des îles en partenariat avec l'ATPA et avec le soutien du Ministère de la culture, de la SCELf et du CFC ont lancé un nouveau projet sur la thématique de l'adaptation : du Livre à l'écran.

Et au cœur même de ce projet : un workshop professionnel, dédié à l'écriture de scénarii issus d'œuvres littéraires polynésiennes. Les 10 participants retenus ont pu y acquérir les bases de l'écriture scénaristique, les particularités de l'adaptation. Les scénarii finalisés seront présentés au FIFO 2022, à un jury qui désignera la meilleure adaptation.

According to a statistical study carried out by Livres Hebdo in May 2018, out of 731 films released in France during a year, nearly 20% were adaptations. And the trend today is confirmed.

Film festivals, literature fairs, publishers and producers alike have integrated the wealth and opportunities offered by adaptation.

The project «Du Livre à l'écran» shows the will of the cultural actors in Tahiti to be part of this movement to promote and hear the stories and voices of Polynesia. The FIFO and the Tahitian and Island Publishers Association, in partnership with the ATPA and with the support of the Ministry of Culture, the SCELf and the CFC, have launched a new project on the theme of «adaptation».

And at the very heart of this project: a professional workshop, dedicated to writing scenarios from Polynesian literary works. The 10 selected participants learned the basics of scriptwriting and the specificities of adaptation. The finalized scenarios will be presented at FIFO 2022 to a jury which will designate the best adaptation.

ŒUVRES RETENUES PAR LES PARTICIPANTS DU WORKSHOP - BOOKS SELECTED BY THE PARTICIPANTS OF THE WORKSHOP

Mutismes, Titaua Peu, *Au vent des îles* - *Le Roi absent*, Moetai Brotherson, *Au vent des îles* - *Samo*, Mickey Moto, Ed. Des mers Australes - *Mamie, les merles et le pistachier*, Guy Wallart, Ed. Des mers Australes - *Océania*, Société des études océaniques - *Mérïdien Zéro*, Mourareau, *Au vent des îles* - *Les savates de l'homme heureux*, Anne-Lise Heurtier, *Au vent des îles* - *Cartes postales*, Chantal T. Spitz, *Au vent des îles*.

LES RENDEZ-VOUS DU « LIVRE À L'ÉCRAN »

LUNDI 7 FÉVRIER

> 19h – 22h - Grand théâtre
Projection de *Cousins* de Briar Grace Smith, adaptation du roman *Cousins* de Patricia Grace
Rencontre en duplex avec la réalisatrice Briar Grace-Smith

JEUDI 10 FÉVRIER

> 10h – 11h - Paepae A Hiro
Conférence : « l'adaptation : du livre à l'écran »
Intervenant : Franck Philippon, scénariste showrunner

VENDREDI 11 FÉVRIER

> 11h – 13h - Paepae A Hiro
Pitch ton book : Ils auront 8 minutes pour pitcher, chacun leur tour, leur projet de scénario d'adaptation d'une œuvre littéraire polynésienne
> 19h - Grand théâtre
Annonce du lauréat du meilleur scénario d'adaptation

VERSION NUMÉRIQUE

Master classe : Un doc, un livre, un film...
Rencontre avec l'auteur, la réalisatrice et le scénariste, du livre, du doc et enfin du film *Les invisibles* : Claire Lajeunie

«DU LIVRE À L'ÉCRAN» EVENTS

MONDAY 7th FEBRUARY

> 7pm – 10pm - Grand théâtre
Screening of *Cousins* by Briar Grace Smith, adapted from the novel *Cousins* by Patricia Grace
Meeting in duplex with the director Briar Grace-Smith

THURSDAY 10th FEBRUARY

> 10am – 11am - Paepae A Hiro
Conference : « Adaptation: from book to the screen »
Speaker : Franck Philippon, scriptwriter showrunner

FRIDAY 11th FEBRUARY

> 11am – 1pm - Paepae A Hiro
Pitch your book: The participants in the «book to screen» workshop will have 8 minutes to pitch, each in turn, to the audience, their project for a screenplay adaptation of a Polynesian literary work.
> 7pm - Grand théâtre - Announcement of the winner of the best screenplay adaptation

ON LINE

Masterclass : Un doc, un livre, un film...
Meeting with the author, director, and scriptwriter, of the book, doc and finally film *Les invisibles* : Claire Lajeunie



LES ATELIERS

ATELIER ÉCRITURE DE SCÉNARIO

SCRIPTWRITING WORKSHOP

SYDÉLIA GUIRAO



GRATUIT - FREE

TOUT PUBLIC

Âge minimum 15 ans

INSCRIPTION

Au bureau du FIFO - 89 32 61 86

assistantdg.fifo@gmail.com

Places limitées à 10 personnes

MATERIEL

Pièce d'identité obligatoire

Feuilles et stylos,
ordinateur ou tablette

HORAIRES

Mardi 8 février 9h-12h

Mercredi 9 février 13h-16h

Jeudi 10 février 13h-16h

Vendredi 11 février 9h-12h

LIEU

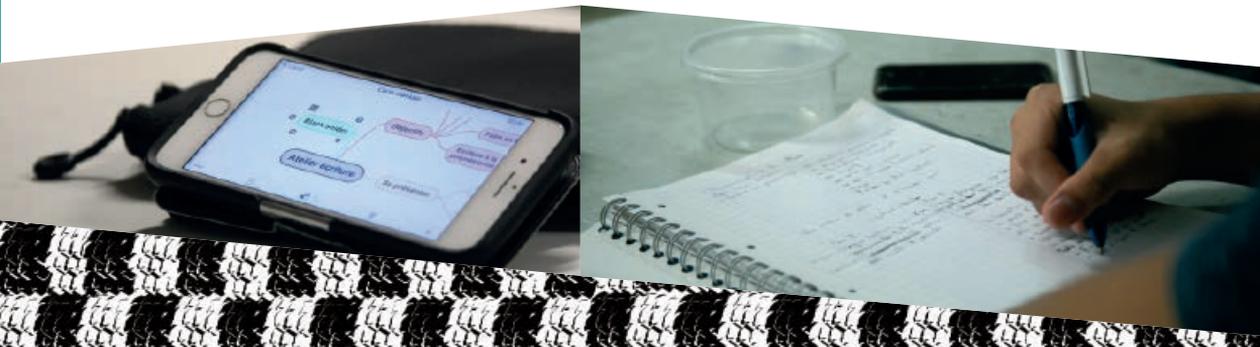
Salle Mārama



Quelques ingrédients essentiels sont nécessaires à l'écriture d'un scénario ou plutôt d'une histoire. Une fois que l'on a notre base il existe des épices que l'on peut mélanger à ce script pour induire l'émotion que l'on veut provoquer chez le spectateur.

En général, cette induction est assez grossière et le spectateur bien qu'il accepte ces méthodes, puisqu'elles sont efficaces et lui permettent d'apprécier le spectacle, n'est pas dupe... Mais si nous jouons avec ces inductions, avec les attentes du spectateur, avec ce qu'il sait, croit savoir, avec le conditionnement que le cinéma a créé sur sa façon de percevoir, alors nous pouvons le surprendre et maîtriser l'art du spectacle dans un scénario.

A few essential elements are necessary for the composition of a screenplay or should we say a story. Once we have our foundations then we can add a little spice to the script to induce the emotions we want to provoke. Of course, these stimulants are generally a little crude and the viewer accepts these methods, since they are effective and allow him to enjoy the show, but he is not fooled... But if we play with these elements and with the viewers expectations, with what the viewer knows, or thinks he knows and with the conditioning that the cinematic arts have imposed on our perceptions, then our scenario might just surprise the viewer and master the art of the spectacle.



BIOGRAPHIE

Sydélia s'est mise à l'écriture à la suite d'un terrible événement. En effet, durant plusieurs années, un nid de mots s'était logé sous son lit faisant un bruit assourdissant, murmures, cris, paroles, hurlements, onomatopées, l'empêchant de dormir durant des mois ! Après avoir essayé de parlementer avec eux en vain, car les mots n'écoutent pas, mais disent, les voyant se reproduire à une allure étourdissante et grouiller dans sa chambre comme des insectes déboussolés, elle a dû prendre des pages et les enfermer dedans en tâchant de faire de leur cage une histoire dorée afin qu'ils ne se sentent pas trop enfermés. C'est ainsi qu'elle a écrit pour diverses séries animées (*Cajou*, *Kiri le clown*, *Chico chica boumba*, *Tara Duncan*, *Le petit Nicolas...*) ou de fiction (*Les fées cloches*, *Taxical*, *Al Dorsey...*) et de fiction (*Les fées cloches*, *Taxical*, *Al Dorsey...*) et ainsi a commencé son métier de scénariste.

BIOGRAPHY

Sydélia began writing following a terrible episode. Indeed, for many years, a nest of words infested the space under her bed making a deafening noise, whispering, crying, shouting, screaming, onomatopoeia, preventing her from sleeping for months! After trying in vain to negotiate with them, because the words wouldn't listen, but spoke and seeing them reproduce at a dizzying rate, crawling into her room like confused insects, she constructed a cage of writing paper to try and keep them in, making of their cage a golden story so that they wouldn't feel too confined. That's why she began to write various cartoon series (*Cajou*, *Kiri le clown*, *Chico chica boumba*, *Tara Duncan*, *Le petit Nicolas...*) and fiction (*Les fées cloches*, *Taxical*, *Al Dorsey...*) and thus started her career as a screen writer.

Tout pour aménager ton FARE teck, laqué, rotin synthétique....



👍 Découvrez nos superbes offres sur Facebook 👍



MEUBLE TV
COULEUR GRIS / CHÊNE 180*35*46
REF.: ALFRED



BUFFET
3P/3T LAQUÉ ET COULEUR CHÊNE
160*39,6*81,8
REF.: BREST



MEUBLE TV
LAQUÉ ET COULEUR CHÊNE 160*39,6*46
REF.: BREST



CANAPE 2 PLACES
GRIS PIEDS EN BOIS 130*82*86
REF.: CELINA



CANAPE 3 PLACES
CLIC CLAC TISSU JAUNE PIEDS EN BOIS
188*85*80
REF.: CHEVI



CANAPE 3 PLACES
TISSU ROUGE PIEDS EN BOIS 216*86*71
REF.: ELEANOR



CANAPE CONVERTIBLE
GRIS ANTHRACITE AD 230*155*95
REF.: GURO

LIVRAISON
SUR TAHITI ET
DANS LES ÎLES



CANAPE CONVERTIBLE
TISSU AVEC COFFRE BEIGE et NOIR 233*146*85
REF.: LILO

REDSTORE

meubles • déco • aménagement

☎ 40 43 72 72 ✉ redstore@mail.pf 📍 Magasin Redstore 📍 REDSTORE - Tavararo - Route de la Stèle - Faa'a

Ouvert du Lundi au vendredi de 9h à 17h / Samedi de 8h à 16h / Jours fériés de 8h à 12h

J'adore

ATELIER REPORTAGE TV

TV STORIES WORKSHOP

ARE RAIMBAULT



GRATUIT - FREE
TOUT PUBLIC
Âge minimum 15 ans

INSCRIPTION
Au bureau du FIFO - 89 32 61 86
assistantdg.fifo@gmail.com
Places limitées à 10 personnes

MATERIEL
Tablette ou smartphone
indispensables

HORAIRES
mardi 8 février de 13h à 16h
mercredi 9 février de 9h à 12h
jeudi 10 février de 9h à 12h
vendredi 11 février de 13h à 16h

LIEU
Salle Mārama



Le reportage décrit le journalisme de terrain par excellence. Il plonge le public au cœur de l'actualité et permet de mieux comprendre certains événements et faits de société. Et pourtant il s'agit d'un exercice difficile car, si la plume et l'œil du reporter doivent être affûtés, ils doivent également travailler de concert.

Jeune réalisateur talentueux, Are vous fera découvrir les bases de l'écriture et la réalisation de ce genre particulier. Celui qui réalise de nombreux reportages diffusés par la célèbre chaîne néo-zélandaise TVNZ, vous donnera les outils pour « raconter une histoire » originale et intéressante.

Pendant cet atelier, vous devrez trouver un thème, l'étudier et le décortiquer pour en dégager un angle original. Une fois le sujet cadré, vous vous mettez dans la peau du reporter et vous lancerez sur le terrain. À l'aide de votre smartphone ou tablette, vous partirez à la chasse aux images et interviews indispensables pour révéler votre sujet au grand jour.

TV reporting is quintessential journalism, the public are immersed into the very heart of the subject and assisted in their understanding of certain events and elements of our society. Yet it is a difficult exercise, a reporter's pen and eye must be honed, and work in tandem.

Are is a young and talented Director, with him you will discover the basics of writing and production of this particular field. He has himself produced numerous reports broadcast by the renowned New Zealand TV channel TVNZ and will provide you with the tools necessary to compose your own original and interesting «story».

During this workshop, you will need to choose a theme, study it, dissect it and identify an original angle. Once the subject is outlined, you will slip into the skin of a reporter and set out: using your smartphone or tablet, you will hunt for the images and interviews necessary to bring to light and make public your chosen subject.



BIOGRAPHIE

C'est en visionnant le film *Contact* de Robert Zemeckis que Are fait la rencontre de son destin. Le déclic est immédiat, comme Zemeckis, il veut créer des œuvres capables de fasciner et transporter leur public. Après son bac, il s'envole pour Montréal pour y poursuivre des études de cinématographie. Diplôme en poche, il revient au *fenua*, la même année il remporte le premier prix de la catégorie *Environnement* du festival *Tahiti Nui Ananahi* avec son court-métrage *Tō 'oe Fenua, Tō 'oe Natura*. Il est révélé au grand public pendant le FIFO 2017 grâce à son documentaire *Pūtahi Kotahitanga*. À seulement 26 ans, il est le plus jeune réalisateur en sélection. Son œuvre sera également sélectionnée à l'international : Festival Rochefort Pacifique, Festival de l'histoire de l'art de Fontainebleau ou encore le *Nuku'alofa Film Festival* à Tonga. Il est repéré par la société de production néo-zélandaise *Tiki Lounge Production* qui le choisit pour la représenter en Polynésie française. Pour cette dernière il couvre les grands événements du *fenua* : sportifs, culturels, sociétaux... Il écrit notamment des articles et réalise des reportages pour l'émission *Fresh* diffusée sur TVNZ.

BIOGRAPHY

It was while watching the film *Contact* by Robert Zemeckis that Are encountered his destiny, it just clicked, the connection was immediate, like Zemeckis, he wants to create works that fascinate and transport their audiences. After high school, he flew to Montreal to pursue his cinematographic studies and after graduation, returned to the *fenua*. That same year he won first prize in the *Environment* category of the *Tahiti Nui Ananahi festival* with his short film: *Tō 'oe Fenua, Tō 'oe Natura*. He came to the public's notice at the FIFO 2017 with his documentary *Pūtahi Kotahitanga*. At only 26, he is the youngest Director to be selected and his work has also been selected at an international level: at the Festival Rochefort Pacifique, the Festival de l'histoire de l'art de Fontainebleau and the *Nuku'alofa Film Festival* in Tonga. Spotted by the *Tiki Lounge Production Company* in New Zealand, he was chosen to represent them in French Polynesia, for them he covers major events in the *fenua*: sporting, cultural, social... In particular he writes articles and produces news reports for *Fresh* a program aired on TVNZ.



MISEZ SUR VOTRE AVENIR !

CAMPUS DE L'UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE L'OUEST



**Pour tous renseignements
contactez le secrétariat**

Quartier de la Mission - Tél : 40 50 51 80 - Fax : 40 50 51 76
info@isepp.pf - www.isepp.pf - BP 105 Papeete

ISEPP
INSTITUT SUPÉRIEUR DE
L'ENSEIGNEMENT PRIVÉ DE POLYNÉSIE
UCO PACIFIQUE

VILLAGE DU FIFO

FPAC

Créée en 2021, la Fédération des Professionnels de l'Audiovisuel et du Cinéma est la première qui regroupe et représente l'ensemble des corps de métiers de l'industrie audiovisuelle en Polynésie française. Elle est formée de trois associations pré-existantes (ATPA, APTAC et SPAPF) ainsi que des professionnels de l'audiovisuel indépendants. Des représentants de la fédération seront présents sur le village du FIFO afin d'informer le public et les professionnels, locaux ou extérieurs, sur les objectifs, les moyens et les actions de cette nouvelle structure.

Created in 2021, the Federation of Audiovisual and Film Professionals is the first to bring together and represent all the audiovisual industry's trades in French Polynesia. It is made up of three pre-existing associations (ATPA, APTAC and SPAPF) as well as independent audiovisual professionals. Representatives of the federation will be present in the FIFO village to inform the public and professionals, both local and external, about the objectives, means and actions of this new structure.

AETI : ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE TAHITI ET DES ÎLES

www.lireenpolynesie.pf - lep@mail.pf

L'association rassemble, aujourd'hui 8 éditeurs polynésiens. Elle œuvre depuis plus de 20 ans pour la promotion des littératures océaniques et pour la mise en place d'opérations de valorisation de la lecture et l'écriture auprès des publics de Tahiti et des îles.

The association currently brings together 8 Polynesian publishers. It has been working for more than 20 years to promote Oceanic literature and to set up operations to promote reading and writing among the public in Tahiti and the islands.



TE FARE NATURA



Né en 2012 d'une idée originale des chercheurs du CRIOBE, le Fare Natura a pour objectif de vulgariser et transférer au grand public des connaissances scientifiques et culturelles sur le milieu naturel polynésien.

Situé à l'entrée de la baie de 'Opunohu, le Fare Natura se positionne comme la vitrine de la richesse de la culture et de la biodiversité de la Polynésie, en se basant sur des travaux scientifiques relevant de la biologie, de la géologie, de l'anthropologie et l'écologie.

Born in 2012 from an original idea of CRIOBE researchers, the Fare Natura aims to popularize and transfer to the general public scientific and cultural knowledge about the Polynesian natural environment.

Located at the entrance to Opunohu Bay, the Fare Natura is a showcase for the richness of Polynesia's culture and biodiversity, based on scientific work in biology, geology, anthropology and ecology.

ATELIER LE JEU DU PEUPELEMENT

INTERVENANT : Fare Natura - à partir de 10 ans - 3 personnes minimum, 8 personnes maximum

LIEU : Stand Fare Natura - Durée : 30 à 40 minutes

INSCRIPTIONS : sur le stand Fare Natura

Le jeu du peuplement, sous forme de plateau, représente le parcours des migrations polynésiennes. L'objectif est donc de découvrir le peuplement du Pacifique par les anciens Polynésiens en résolvant des énigmes concernant leurs nombreuses connaissances sur les méthodes de navigation ainsi que la sélection de «plantes canoë» et les techniques de plantations.

The settlement game is a game board that represents the route of Polynesian migrations. The objective is to find out about the settlement in the Pacific by ancient Polynesians by solving riddles concerning their extensive knowledge of navigation methods as well as the selection of «canoe plants» and planting techniques.

ATELIER FENUA 360° - EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

INTERVENANT : Fare Natura - à partir de 6 ans - 30 personnes maximum

LIEU : Salle de projection - Durée : 15 à 30 minutes

INSCRIPTIONS : sur le stand Fare Natura

Fenua 360° est un atelier de contemplation des environnements terrestres et marins de Polynésie française grâce à des casques de réalité virtuelle. L'objectif est de découvrir des noms d'animaux ou de végétaux que l'on pourrait retrouver dans les vidéos 360° de l'atelier, ou juste de contempler des environnements comme la vallée blanche, la passe de Fakarava, etc.

Fenua 360° is a workshop contemplating the terrestrial and marine environments of French Polynesia thanks to virtual reality headsets. The objective is to discover the names of animals or plants that can be found in the 360° workshop videos, or just to contemplate environments such as the White Valley, the Fakarava channel, etc.

PARIS | LOS ANGELES | PAPEETE | TOKYO | AUCKLAND



Excelsior
Le voyage continue...

‘I fano na, e fano ā

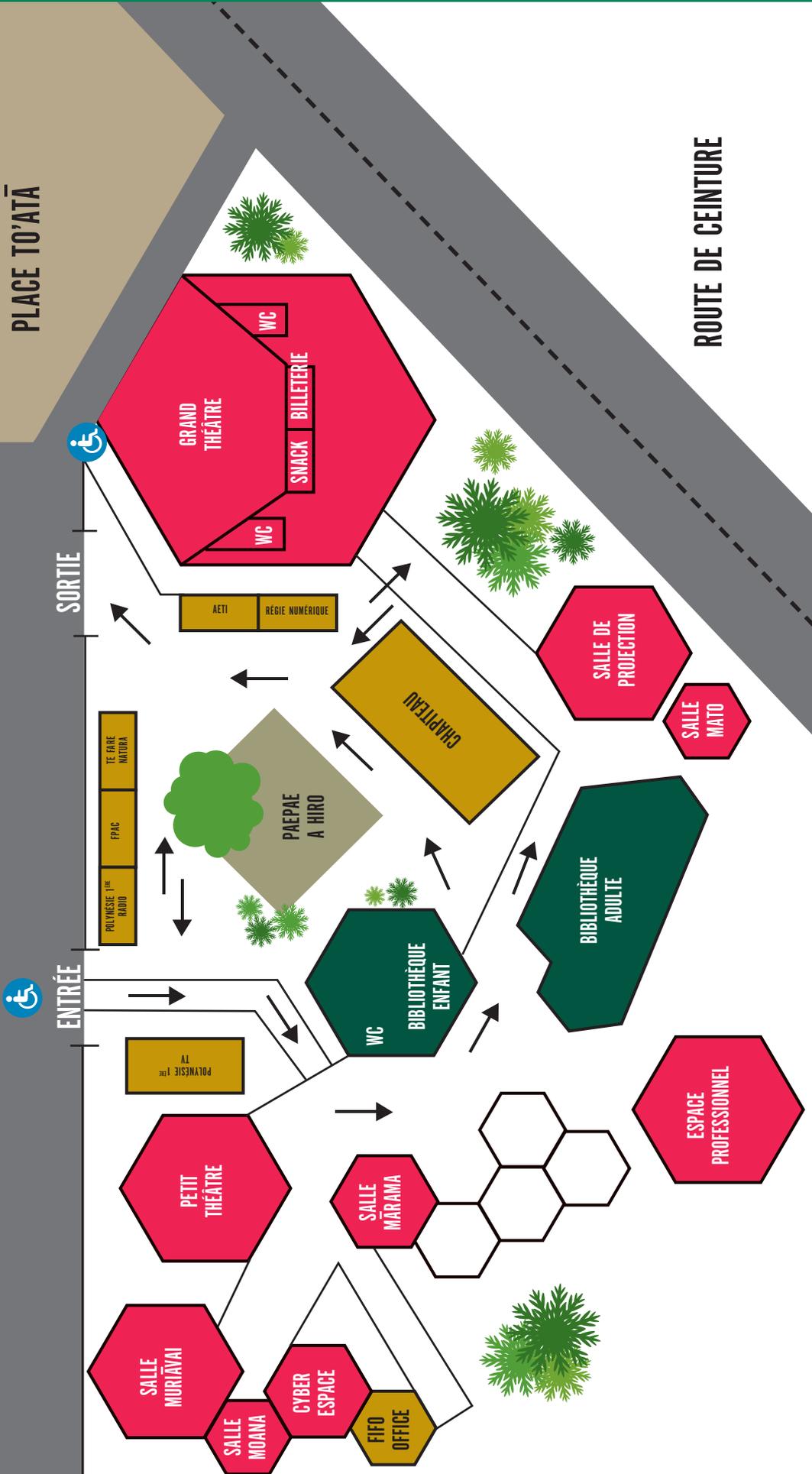


VILLAGE DU FIFO

PARKING

PLACE TO'ATĀ

ROUTE DE CEINTURE



AVIS[®] PRO



AU SERVICE DES PROFESSIONNELS

DES SERVICES DE MOBILITÉ INNOVANTS

LOCATION

enjoy
by AVIS

-- Nouveau --
**Location en libre
service via application**



Location classique

Prix adaptés aux professionnels
Services dédiés

-- Nouveau --

Location flexible au mois

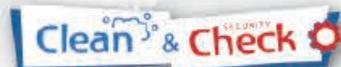
Changement annuel
Entretien et nettoyage mensuel
Assurance incluse
Véhicule de remplacement

SERVICES +



ACHEMINEMENT GARAGE

Convoyage de vos véhicules
dans les garages
Récupération & livraison



LAVAGE QUALITÉ

Récupération des véhicules
Lavage & contrôle qualité



LAVAGE ÉCO

Sans eau
Produits biodégradables



VENTE D'OCCASIONS

Prix malins Premium
18 mois - 30.000 km
Garantie + entretien + expertise

RÉTROSPECTIVE DES GRANDS PRIX

2004



MAHU, L'EFFÉMINÉ

RÉALISÉ PAR
JEAN-MICHEL CORILLION
(POLYNÉSIE FRANÇAISE)
PRÉSIDENT DU JURY :
HERVÉ BOURGES - PRÉSIDENT
DE L'UNION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE FRANCOPHONE

2005



DEVENIR UN HOMME EN MELANÉSIE

RÉALISÉ PAR JÉRÔME SEGUR
(PARIS)
PRÉSIDENT DU JURY :
HERVÉ BOURGES - PRÉSIDENT
DE L'UNION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE FRANCOPHONE

2006



BREAKING BOWS AND ARROWS

RÉALISÉ PAR LIZ THOMPSON
(NOUVELLE-ZÉLANDE)
PRÉSIDENT DU JURY :
HERVÉ BOURGES - PRÉSIDENT
DE L'UNION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE FRANCOPHONE

2007



MADE IN TAIWAN

RÉALISÉ PAR DAN SALMON
(NOUVELLE-ZÉLANDE)
PRÉSIDENTE DU JURY :
LAURE ADLER
PRODUCTRICE
ET ÉCRIVAIN

2008



HORO'A, LE DON

RÉALISÉ PAR
JACQUES NAVARRO-ROVIRA
(POLYNÉSIE FRANÇAISE)
PRÉSIDENTE DU JURY :
LAURE ADLER
PRODUCTRICE ET ÉCRIVAIN

2009



AN ISLAND CALLING

RÉALISÉ PAR ANNIE GOLDSON
(NOUVELLE-ZÉLANDE)
PRÉSIDENT DU JURY :
PIERRE-HENRI DELEAU,
DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL DU FIPA
(FESTIVAL INTERNATIONAL DES
PRODUCTIONS AUDIOVISUELLES)

2010



TE HENUA E NOHO, THERE ONCE WAS AN ISLAND

RÉALISÉ PAR BRIAR MARCH
(NOUVELLE-ZÉLANDE)
PRÉSIDENTE DU JURY :
FLORENCE AUBENAS -
JOURNALISTE, GRAND REPORTER

2011



CONTACT

RÉALISÉ PAR BENTLEY DEAN
& MARTIN BUTLER (AUSTRALIE)
PRÉSIDENT DU JURY :
LUC JACQUET
RÉALISATEUR

2012



MURUNDAK, SONGS OF FREEDOM

RÉALISÉ PAR NATASHA GADD
ET RHYS GRAHAM (AUSTRALIE)
PRÉSIDENT DU JURY :
ÉLIE CHOURAQUI
RÉALISATEUR

2013



AUX ENFANTS DE LA BOMBE

RÉALISÉ PAR CHRISTINE BONNET
ET JEAN-MARIE DESBORDES
(FRANCE/POLYNÉSIE)
PRÉSIDENT DU JURY : GREG GERMAIN
PRÉSIDENT DE L'AGENCE
DE PROMOTION ET DIFFUSION
DES CULTURES D'OUTRE-MER

2014



NICKEL, LE TRÉSOR DES KANAK

RÉALISÉ PAR LAURENT CIBIEN
& ANNE PITOISET
(NOUVELLE-CALÉDONIE)
PRÉSIDENT DU JURY :
LUC JACQUET
RÉALISATEUR

2015



TENDER

RÉALISÉ PAR LYNETTE
WALLWORTH
PRÉSIDENT DU JURY :
JAN KOUNEN
RÉALISATEUR

2016



ANOTHER COUNTRY

RÉALISÉ PAR MOLLY REYNOLDS
PRÉSIDENT DU JURY :
ABDERRAHMANE SISSAKO
CINÉASTE

2017



THE OPPOSITION

RÉALISÉ PAR HOLLIE FIFER
PRÉSIDENT DU JURY :
STÉPHANE MARTIN
PRÉSIDENT DU MUSÉE
DU QUAI BRANLY

2018



MAKING GOOD MEN

RÉALISÉ PAR FIONA APA-
NUI-KUPENGA ET MANUKAROA
ANDERSON
PRÉSIDENT DU JURY :
ÉRIC LAVAINÉ
RÉALISATEUR
ET SCÉNARISTE

2019



ANOTE'S ARK

RÉALISÉ PAR MATTHIEU RYTZ
PRÉSIDENT DU JURY :
CARL ADERHOLD
ROMANCIER, HISTORIEN
ET SCÉNARISTE

2020



OPHIR

RÉALISÉ PAR ALEXANDRE BERMAN
ET OLIVIER POLLET
PRÉSIDENT DU JURY :
ÉRIC BARBIER,
RÉALISATEUR
ET SCÉNARISTE



ESPACES

Aire de spectacle de To'atā
Grand Théâtre & Petit Théâtre
Salle d'expositions, de projections
Paepae a Hiro
Salles de cours

MÉDIATHÈQUE

Bibliothèques adultes & enfants

Vidéotheque & Cyber Espace

Cours & ateliers à l'année

Langues, bien-être, culture, activités ludiques, créatives et artistiques

Adultes et enfants - 17 cours - différents niveaux

Stages & ateliers de vacances

ÉVÈNEMENTS

Festivals
Spectacles
Expositions d'art
Concerts



+689 40 544 544



www.maisondelaculture.pf



Maison de la Culture de Tahiti
Médiathèque de la Maison de la Culture

PALMARÈS 2021

FIFO PRIZE LIST 2021



GRAND PRIX DU JURY FIFO – FRANCE TÉLÉVISIONS

LOIMATA – THE SWEETEST TEARS

Réalisé par Anna Marbrook - produit par Anna et Jim Marbrook

PRIX SPÉCIAL DU JURY

FREEMAN

Réalisé par Laurence Billet - produit par General Strike, Matchbox Pictures

PRIX DU PUBLIC

MAKATEA, LA TERRE CONVOITÉE

Réalisé par Claire Perdrix – produit par 13 Productions, Creative.TV

PRIX DU MEILLEUR COURT-MÉTRAGE DOCUMENTAIRE

PA'ARI

Réalisé par Toarii Pouira – produit par Lucid dream production

PRIX DU MEILLEUR COURT-MÉTRAGE DE FICTION

ABOUT LAST NIGHT

Réalisé par Lucas Claeysen – produit par NK Prod

REMERCIEMENTS ET PARTENAIRES

THANKS AND PARTNERS

La présidente de l'association du FIFO, Miriama Bono et tous les membres de l'association remercient chaleureusement toutes celles et ceux qui ont contribué à la réalisation du 19^e Festival International du Film documentaire Océanien : les fidèles partenaires qui, chaque année, renouvellent leur soutien et leur confiance, les dizaines de bénévoles qui accompagnent le FIFO tout au long de l'année et pendant la manifestation, ainsi que l'établissement *Te Fare Tauhiti Nui* – Maison de la Culture et toutes ses équipes qui accueillent le festival et qui œuvrent pour en faire un événement culturel international incontournable. Ce 19^e anniversaire du FIFO est aussi le vôtre ! Māuruuru.

The President of the FIFO Association, M^{rs} Miriama Bono and all the members of the association would like to thank all those who have contributed to the realization of the 19th International Oceanian documentary Film Festival: our loyal sponsors and partners, who each year renew their support and trust; the dozens of volunteers who accompany the FIFO throughout the year and during the event, and of course *Te Fare Tauhiti Nui* – Maison de la Culture and its staff, who hosts the festival every year and makes every effort to create a leading international cultural event. The FIFO's 19th birthday is yours as well!! Māuruuru.



ÉDITION

ÉDITEUR : Association du FIFO, 646 B^d Pomare, BP 1709 – 98713 Papeete, Polynésie française

Tél. : (+689) 89 32 61 86 – Fax : (+689) 40 544 544

RÉSPONSABLE DE PUBLICATION : Marie Kops et Mareva Leu

RÉDACTION : Heimanu Wallart, Marie-Noëlle Fremy et Mareva Leu

TRADUCTION : Lydia Faaterehia et Louise Jablonowska

PHOTO DE COUVERTURE : Jean Neshausen par Kirsty Griffin (2020) – Film PLUCK (FIFO 2021)

GRAPHISME : Mme Carotte

IMPRESSION : STP Multipress

L'éditeur ne peut être tenu pour responsable des erreurs et omissions involontaires. Tous droits de reproduction, même partielle, réservés pour tous pays.

COPYRIGHT : Association du FIFO. Achievé d'imprimer en janvier 2022.

Tél. : (+689) 89 32 61 86 – www.fifotahiti.com – fifotahiti-info@gmail.com

Impact Social Club

ASSOCIATION FRANCOPHONE
DES FILMS D'IMPACT

Le Think Tank Francophone de l'impact.

Créé en 2020 par des professionnel·le·s du cinéma et de l'audiovisuel, l'Impact Social Club valorise et défend la production d'impact social au plus près des réalités des films produits et coproduits en France et dans les territoires francophones.

ANNUAIRE PROFESSIONNEL PROFESSIONAL DIRECTORY

#MISSIONS

Pascale Berlin Salmon
Contact : Colette Alonso
AVcom2014@gmail.com

140 KM À L'OUEST DU PARADIS

Céline Rouzet
Contact : Vincent Marti
vincent@new-story.eu

52 MÈTRES PLUS TARD

Frédéric Rabaud
et Clotilde Gourdon
Contact : Frédéric Rabaud
fredrabaud@netcourrier.com

ALICK AND ALBERT

Douglas Watkin
Contact : Trish Lake
trishlake@reshwaterpictures.com.au

BRAZEN HUSSIES

Catherine Dwyer
Contact : Sue Maslin
sue@filmartmedia.com

CAFÉ CALÉDONIEN, L'ALCHIMIE D'UN PAYS

Aurélie Macédo
Contact : Christine Della-Maggiore
latitude21prod@yahoo.fr

CANE FIRE

Anthony Banua-Simon
Contact : Anthony Banua-Simon
canefiredoc@gmail.com

CASHBACK

Zoe Eisenberg
Contact : Zoe Eisenberg
zoeisenberg@gmail.com

DAWN RAIDS

Damon Fepulea'i
Contact : Lisa Taouma
lisa@tikiproductions.net

DE MER EN FILLES : LE SURF POLYNÉSIE AU FÉMININ

Lisa Monin
et Sébastien Daguerressar
Contact : Stanislas Gazelle
stanislas.gazelle@babel-doc.com

DESTINS BRISÉS

Eric Beauducel
Contact : Régis Ayache
contact@elka-prod.com

HAKA HAHA

Corinna Hunziker
Contact : Chris Connolly
chris@notablepictures.com
Juliette Veber
juliette@notablepictures.com

HAWAIIAN SOUL

Kamakanioka'āina Paikai
Contact : Kamakanioka'āina Paikai
ainapaikai@gmail.com

HAWAIIAN SPIRITUAL GUARDIANS - 'AUMĀKUA

Kenneth K. Martinez Burgmaier
Contact : Kenneth K. Martinez
Burgmaier
jazzontv@aol.com

HIAMA

Matasila Freshwater
Contact : Lisa Taouma
lisa@tikiproductions.net

HISTORY BITES BACK

Trisha Morton-Thomas Andersonn
Contact : Bridget Fall
bridget@nobard.com

KAMA'ĀINA : CHILD OF THE LAND

Kimi Howl Lee
Contact : Kimi Howl Lee
kimihowllee@gmail.com

KAPAEMAHU

Hinaleimoana Wong-Kalu, Dean
Hamer, Joe Wilson
Contact : Dean Hamer
deanhamer@aol.com

SUR LES TRACES DES GI A BORA BORA

Lionel Boisseau
Contact : Corinne Pouplard
corinne.bleulagon@gmail.com

MANA

Jacques Navarro-Rovira
Contact : Benjamin Picard
info@oceaniafilm.com

MARALINGA TJARUTJA

Larissa Behrendt
Contact : Darren Dale
admin@blackfellafilms.com.au

MAXHA : RELEVER LA TÊTE

Emmanuel Tjibaou
et Nunë Luepak
Contact : Dorothee Tromparent
dtromparent@gmail.com

MY NAME IS GULPILIL

Molly Reynolds
Contact : Tarek Shoukri
ts@visitfilms.com

MURDER IN PARADISE

Tuki Laumea
Contact : Lisa Taouma
lisa@tikiproductions.net

NGĀ WAI E RUA STORIES OF US

Nga Taonga Sound & Vision
Contact : Kate Button
katebutton@ngataonga.org.nz

NOUVELLE-CALÉDONIE, L'ÎLE SAUVAGE

Rémi Laugier
Contact : Alice de la Moureyre
alice@cosmopolitis.fr

OCEANS APART: GREED, BETRAYAL AND PACIFIC RUGBY

Axel Haudiquet
et Callum Drummond
Contact : Axel Haudiquet
axel.haudiquet@gmail.com

OFF COUNTRY

John Harvey et Rhian Skirving
Contact : Charlotte Wheaton
charlotte@goodthingproductions.
com.au

RAVA'AI - 15 TECHNIQUES DE PÊCHE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE

Marc Richardson
Contact : Marc Richardson
richardson1.marc@gmail.com

RED HOUSE

Gerard Elmore
Contact : Gerard Elmore
gerard.elmore@gmail.com

RIVER OF SMALL GODS

Bradley Tangonan
Contact : Bradley Tangonan
btangonan@mail.com

SANA, LE CRISTAL QUI CONSUME

Lucile Guichet-Tirao
Contact : Lucile Guichet-Tirao
lucile.guichet@francetv.fr

MacBookPro. Superpuissance pour les pros.
MacBookPro. La puissance Max à emporter.

Jusqu'à Plus rapide
pour les
13x performances
graphiques *2

Jusqu'à Plus rapide
pour les
3,7x performances
de CPU*1



Jusqu'à **Apple MacBook Pro**

Jusqu'à Plus rapide
pour l'apprentissage
automatique *3

21 heures
d'autonomie *4

11x

Le nouveau MacBook Pro offre des performances qui changent la donne pour les pros.
Choisissez la puissante puce M1Pro, ou même la M1Max encore plus puissante,
pour mettre le turbo tout en profitant d'une incroyable autonomie.
Et avec un écran Liquid Retina XDR immersif de 14 ou 16 pouces et une série de ports professionnels,
le MacBookPro vous donne les moyens de repousser toutes les limites.

Pro au Max.



Disponible à partir de 319 990 FCP

*1-4 legal : <https://www.apple.com/fr/macbook-pro-14-and-16/>
5L'autonomie de la batterie varie en fonction de la configuration et de l'utilisation.
Voir [apple.com/batteries](https://www.apple.com/batteries) pour plus d'informations.

6L'écran du MacBook Pro 16 pouces présente des angles arrondis au sommet.
i l'on mesure cet écran comme un rectangle, la diagonale fait 16,2 pouces (la zone d'affichage réelle est moindre).

 **Revendeur Agréé**

ANNUAIRE PROFESSIONNEL PROFESSIONAL DIRECTORY

SMALL ISLAND BIG SONG AN OCEANIC SONGLINE

Tim Cole
Contact : Tim Cole
tim@smallislandbigsong.com

SPARK

Maxence Roques
Contact : Maxence Roques
maxence.roques@hotmail.fr

STRONG FEMALE LEAD

Tosca Lobby,
Rachel Grierson-Johns
Contact : Karina Holden
karina@northernpictures.com.au

TEHE – PERITOME

Benoît Moehau Tarahu
Contact : Benoît Moehau Tarahu
benoit.tarahu@gmail.com

THE BLACK PEN

'Ofa-Ki-Levuka Guttenbeil-Likiliki
Contact : 'Ofa-Ki-Levuka Guttenbeil-Likiliki
ofa.guttenbeil@gmail.com, ofa.guttenbeil@protonmail.com

THE BOWRAVILLE MURDERS

Allan Clarke
Contact : Stefan Moore
moore.stefan@ozemail.com.au

THE ISLAND IN ME

Gemma Cubero del Barrio
Contact : Gemma Cubero del Barrio
talcuafilms@gmail.com,
gemmacuberofilms@gmail.com

THE MAU MOVEMENT OF SAMOA

Tuki Laumea
Contact : Lisa Taouma
lisa@tikiproductions.net

THE ROGERS

Dean Hamer, Joe Wilson
Contact : Dean Hamer
deanhamer@aol.com

TUHA'A PAE, DE CHAIR ET D'ACIER

Nicolas Pruvot
Contact : Corinne Pouplard
corinne.bleulagon@gmail.com

UA HUKA, L'ÎLE AUX CHEVAUX

Sybille d'Orgeval
et Julien Girardot
Contact : Marion Trainini
mtrainini@zed.fr

URCHIN

Taofia Pelesasa
Contact : Eliorah Malifa
malifaelio@gmail.com

VOICES OF KULA

Régina Knapp
Contact : Regina Knapp
gina.knapp27@googlemail.com

WHEN NOBOY WAS LOOKING

Alex Sutherland
Contact : Chris Connolly
chris@notablepictures.com
Juliette Veber
juliette@notablepictures.com

WHETŪ MĀRAMA - BRIGHT STAR

Toby Mills et Aileen O' Sulliuian
Contact : Aileen O' Sulliuian
aileenaosullivan@gmail.com

WIND SONG AND RAIN

Matariki Bennett
Contact : Chris Connolly
chris@notablepictures.com
Juliette Veber
juliette@notablepictures.com





Ensemble,
construisons
la Polynésie
de demain.

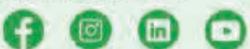


La Banque SOCREDO s'engage pour ses clients et pour le développement durable de la Polynésie

Encourager la protection de l'environnement, améliorer la qualité de service et l'expérience client, soutenir la dynamique économique locale et régionale, agir pour l'intégration sociale des personnes les plus fragiles...

Nous réaffirmons aujourd'hui notre engagement et notre identité de banque du développement durable, innovante et humaine.

www.socredo.pf



 **BANQUE SOCREDO**